

CTR264KC01

# כיריים מזכוכית קרמית

## מדריך למשתמש ומדריך התקנה

דמיין את האפשרויות

תודה שרכשת מוצר זה של Samsung.



# תוכן עניינים

|                  |   |                                  |
|------------------|---|----------------------------------|
| השימוש במדריך זה | 4 | סמלי בטיחות ואמצעי זהירות חשובים |
|------------------|---|----------------------------------|

4

|               |   |               |
|---------------|---|---------------|
| הוראות בטיחות | 5 | הוראות בטיחות |
|---------------|---|---------------|

5

|              |   |                                   |
|--------------|---|-----------------------------------|
| הוראות השלכה | 9 | השלכת חומרי האריזה                |
|              | 9 | השלכה נאותה של המכשיר החשמלי הישן |

9

|               |    |                           |
|---------------|----|---------------------------|
| התקנת הכיריים | 10 | הוראות בטיחות עבור המתקין |
|               | 11 | חיבור לרשת החשמל          |
|               | 13 | התקנה במשטח הדלפק         |

10

|                 |    |                                     |
|-----------------|----|-------------------------------------|
| חלקים ומאפיינים | 15 | אזורי הביטחון                       |
|                 | 15 | לוח בקרה                            |
|                 | 16 | רכיבים                              |
|                 | 16 | המאפיינים העיקריים של המכשיר החשמלי |
|                 | 18 | כיבוי בטיחותי                       |
|                 | 19 | מחונן שאריות חום                    |
|                 | 19 | זיהוי טמפרטורות                     |

15

|                   |    |              |
|-------------------|----|--------------|
| לפני תחילת העבודה | 19 | ניקוי ראשוני |
|-------------------|----|--------------|

19



|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| שימוש בכירים                         | 20 |
| שימוש בחיישני בקרת המגע              | 22 |
| הפעלת המכשיר החשמלי                  | 22 |
| בחירה של אזור הבישול והגדרת החום     | 23 |
| כיבוי המכשיר החשמלי                  | 24 |
| כיבוי אזור הבישול                    | 24 |
| שימוש בנעילה לבטיחות ילדים           | 25 |
| שעון עצר                             | 26 |
| הגדרות מוצעות לבישול מזונות ספציפיים | 28 |
| חימום אוטומטי                        | 28 |

## 20

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| ניקוי וטיפול                    | 30 |
| הכירים                          | 30 |
| מסגרת הכירים (אפשרות)           | 32 |
| כדי שלא לגרום נזק למכשיר החשמלי | 32 |

## 30

|                           |    |
|---------------------------|----|
| אחריות ושירות             | 33 |
| שאלות נפוצות ופתרון בעיות | 33 |
| שירות                     | 35 |

## 33

|               |    |
|---------------|----|
| נתונים טכניים | 36 |
| טבעות בישול   | 36 |

## 36



# השימוש במדריך זה

הקדש זמן לקריאת מדריך זה לבעלים, ושים לב במיוחד למידע על הבטיחות בסעיף הבא לפני השימוש במכשיר החשמלי שלך. שמור מדריך זה לעיון נוסף בעתיד. אם תעביר את הבעלות על מכשיר חשמלי זה למישהו אחר, זכור לתת את המדריך לבעלים החדשים.

## סמלי בטיחות ואמצעי זהירות חשובים

הסמלים הבאים נמצאים בשימוש בטקסט של המדריך לבעלים:

|                                                                                              |                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>אזהרה  | סכנות או נוהלי שימוש לא בטוחים שעלולים לגרום לפגיעה גופנית חמורה או למוות.                                 |
| <br>זהירות | סכנות או נוהלי שימוש לא בטוחים שעלולים לגרום לפגיעה גופנית קלה או לנזק לרכוש.                              |
| <br>זהירות | כדי להפחית את הסיכון לשריפה, פיצוץ, התחשמלות או פציעה בעת השימוש בכיריים, פעל לפי אמצעי זהירות בסיסיים אלה |

|                                                                                                                           |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <br>אל תנסה לבצע.                       |  |
| <br>אל תפרק.                            |  |
| <br>אל תיגע.                           |  |
| <br>ציית להוראות בקפידה.              |  |
| <br>נתק את תקע החשמל מהשקע בקיר.      |  |
| <br>ודא שההתקן מוארק למניעת התחשמלות. |  |
| <br>פנה למרכז השירות לקבלת עזרה.      |  |
| <br>הערה                              |  |
| <br>חשוב                              |  |

# הוראות בטיחות

היבטי הבטיחות של מכשיר חשמלי זה תואמים לכל התקנים המקובלים מבחינה טכנית ובטיחותית. עם זאת, בתור יצרנים, אנחנו מאמינים שזו האחריות שלנו ליידע אותך לגבי הנחיות הבטיחות הבאות.

| אזהרה ⚠                                                                                                                                                                                                                       |   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| מכשיר חשמלי זה אינו מיועד לשימוש של אנשים (לרבות ילדים) בעלי מוגבלות גופנית, חושית או שכלית, או שאין להם די ניסיון או ידע, אלא אם הם נמצאים תחת פיקוח של אדם שאחראי לבטיחותם, או שקיבלו ממנו הוראות שימוש עבור המכשיר החשמלי. | 👁 |
| יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שאינם משחקים עם המכשיר החשמלי.                                                                                                                                                                   | 👁 |
| אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו אצל היצרן, סוכן השירות או אדם אחר המוסמך לכך כדי למנוע סכנה.                                                                                                                                   | ✍ |
| יש להקפיד למקם את המכשיר כך שניתן יהיה לנתקו מהחשמל לאחר ההתקנה. הניתוק יכול להתבצע באמצעות תקע נגיש או באמצעות התקנת מפסק בחיווט הקבוע בהתאם לכללי החיווט.                                                                   | ★ |
| <b>אזהרה:</b> אם המשטח סדוק, כבה את המכשיר החשמלי כדי למנוע אפשרות של התחשמלות.                                                                                                                                               | 👁 |
| במהלך השימוש המכשיר מתחמם. יש להיזהר ולהימנע מנגיעה ברכיבי החימום בתוך הכיריים.                                                                                                                                               | ★ |
| <b>אזהרה:</b> חלקים נגישים עלולים להתחמם במהלך השימוש. יש להרחיק ילדים קטנים.                                                                                                                                                 | 🚫 |
| אין להשתמש בניקוי בקיטור לניקוי המוצר.                                                                                                                                                                                        | 🚫 |
| אין להניח חפצים ממתכת, כגון סכינים, מזלגות, כפות ומכסי סירים, על משטח הכיריים משום שהם עלולים להתחמם.                                                                                                                         | ★ |
| לאחר השימוש, כבה את רכיבי הכיריים באמצעות לוח הבקרה ואל תסמוך על מחוון זיהוי כלי הבישול.                                                                                                                                      | ★ |
| אל תשתמש בחומרי ניקוי גסים ושורטים או בכריות קרצוף מברזל לניקוי משטח הזכוכית של הכיריים מאחר שהם עלולים לשרוט את המשטח וכתוצאה מכך אף לנפץ את הזכוכית.                                                                        | 🚫 |
| המכשיר אינו מיועד להפעלה באמצעות קוצב זמן (טיימר) חיצוני או מערכת שליטה מרחוק נפרדת.                                                                                                                                          | 🚫 |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>אזהרה:</b> המכשיר וחלקיו הנגישים מתחממים במהלך השימוש.<br>יש להיזהר ולהימנע מנגיעה ברכיבי החימום בתוך הכיריים.<br>יש להרחיק מהמכשיר ילדים צעירים מגיל 8 אלא אם כן הם נמצאים תחת השגחה מתמדת.                                                                                                                                                           |
|  | מכשיר חשמלי זה מיועד לשימוש של ילדים מגיל 8 ומעלה ושל אנשים עם יכולות גופניות, חושיות או שכליות מוגבלות, או היעדר ניסיון וידע, רק אם הם נמצאים תחת השגחה או קיבלו הוראות בנוגע לשימוש במכשיר החשמלי בצורה בטוחה ומבינים את הסכנות הכרוכות בשימוש שלא על פי ההנחיות. אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין לאפשר לילדים לנקות או לתחזק את המכשיר ללא השגחה. |
|  | <b>אזהרה:</b> בישול ללא השגחה על גבי כיריים, הכולל שומן או שמן, עלול להיות מסוכן ולגרום לשריפה.<br>לעולם אל תנסה לכבות שריפה במים. במקום זאת, כבה את המכשיר וכסה את הלהבה, לדוגמה באמצעות מכסה של סיר אן שמיכת כיבוי אש.                                                                                                                                  |
|  | <b>אזהרה:</b> סכנת שריפה: אל תאחסן פריטים על גבי משטחי הבישול.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | הטמפרטורה של משטחים נגישים עלולה להיות גבוהה כשאר המכשיר פועל.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | הרחק את המכשיר ואת כבל החשמל שלו מהישג ידם של ילדים צעירים מגיל 8.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <b>אזהרה:</b> השתמש אך ורק במגני כיריים שיוצרו על-ידי היצרן של מכשיר הבישול.<br>השימוש במגנים לא מתאימים עלול לגרום לתאונות.                                                                                                                                                                                                                              |

| ⚠ <b>זהירות</b>                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | ודא שהמכשיר החשמלי מותקן ומוארק כראוי על-ידי טכנאי מוסמך.                                                                                                                                                                                                        |
|    | הטיפול במכשיר החשמלי צריך להתבצע על-ידי איש מקצוע מוסמך בלבד. תיקונים המבוצעים על-ידי אנשים שאינם מוסמכים לכך עלולים לגרום לפגיעה או לתקלות חמורות. אם המכשיר החשמלי זקוק לתיקון, פנה למרכז השירות המקומי. אי ציות להנחיות עלול לגרום נזק ולבטל את תוקף האחריות. |
|    | שטח - ניתן להפעיל מכשירי חשמל התלויים בקו אחד עם הקיר רק לאחר שהם הותקנו בארונות ובמקומות עבודה התואמים לתקנים הרלוונטיים. הדבר מבטיח הגנה מספקת מפני מגע עם יחידות חשמל כפי שנדרש בתקני הבטיחות העיקריים.                                                       |
|    | אם המכשיר החשמלי אינו פועל כשורה או אם מופיעים בו סדקים, שברים או בקעים:<br>- כיבוי כל אזורי הבישול;<br>- נתק את הכיריים מאספקת החשמל; וכן<br>- פנה למרכז השירות המקומי.                                                                                         |
|    | אם משטח הבישול סדק, כבה את המכשיר החשמלי כדי למנוע אפשרות של התחשמלות. אל תשתמש בכיריים עד להחלפת משטח הזכוכית.                                                                                                                                                  |
|    | אל תשתמש בכיריים לחימום נייר אלומיניום, מוצרים העטופים בנייר אלומיניום או אריזות מזון קפוא בכלי חימום מאלומיניום.                                                                                                                                                |
|    | נוזלים בין התחתית של כלי הבישול לכיריים עלולים לגרום ללחץ אדים. שעלול לגרום לקפיצה של כלי הבישול באוויר.<br>ודא שפלטת הבישול ובסיס כלי הבישול יבשים.                                                                                                             |
|  | אזורי הבישול יתחממו במהלך הבישול. הרחק תמיד ילדים קטנים מהמכשיר החשמלי.                                                                                                                                                                                          |
|  | הרחק את חומרי האריזה מילדים משום שהחומרים עלולים להיות מסוכנים.                                                                                                                                                                                                  |
|  | יש להשתמש במכשיר חשמלי זה לבישול וטיגון רגילים בבית. הוא אינו מיועד לשימוש מסחרי או תעשייתי.                                                                                                                                                                     |
|  | לעולם אין להשתמש בכיריים לחימום החדר.                                                                                                                                                                                                                            |
|  | חבר מכשירים חשמליים לשקעי חשמל ליד הכיריים בזהירות. יש לוודא שתקעי החשמל לא יבואו במגע עם משטח הבישול.                                                                                                                                                           |
|  | שומן ושמן חמים מדי עלולים לעלות באש במהירות. לעולם אין להשאיר את המשטח ללא השגחה בעת הכנת אוכל בשומן או בשמן, כגון בעת הכנת טוגנים.                                                                                                                              |
|  | כבה את אזורי הבישול לאחר השימוש.                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | ודא שלוח הבקרה נשאר נקי ויבש.                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | לעולם אין להניח חפצים דליקים על הכיריים, הדבר עלול לגרום לשריפה.                                                                                                                                                                                   |
|  | שימוש בלתי זהיר במכשיר החשמלי עלול להוביל לכוויות.                                                                                                                                                                                                 |
|  | ודא שכבלים של מכשירים חשמליים לא יבואו במגע עם המשטח החם או עם כלי בישול חמים.                                                                                                                                                                     |
|  | אל תשתמש בכיריים לייבוש בגדים.                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>אזהרה:</b> משתמשים עם קוצבי לב ושתלים פעילים בלב חייבים לשמור על מרחק של 30 ס"מ לפחות בין פלג גופם העליון לאזורי הבישול באינדוקציה כשאלה מופעלים. אם אינך בטוח מה לעשות, פנה ליצרן המכשיר הרפואי או לרופא שלך. (דגם כיריים מסוג אינדוקציה בלבד) |
|  | אל תנסה לתקן, לפרק או לשנות את המכשיר החשמלי בעצמך.                                                                                                                                                                                                |
|  | כבה תמיד את המכשיר החשמלי לפני הניקוי.                                                                                                                                                                                                             |
|  | נקה את הכיריים בהתאם להוראות הניקוי והטיפול שבמדריך זה.                                                                                                                                                                                            |

 הסמל על המוצר או על האריזה פירושו שהמוצר לא יטופל כאשפה ביתית רגילה. במקום זאת יש להעביר אותו לנקודת איסוף לצורך מחזור הרכיבים החשמליים והאלקטרוניים. הקפדה על הוראות המחזור יבטיחו את שמירת איכות הסביבה. אי הקפדה על מילוי ההוראות יפגע בסביבה ובבריאות האנשים בסביבתכם. לפרטים נוספים בנושא המחזור התקשרו לרשויות המתאימות או לחנות בה רכשתם את המוצר.



# הוראות השלכה

## השלכת חומרי האריזה

כל החומרים המשמשים לאריזת המכשיר החשמלי ניתנים למיחזור באופן מלא. חלקי משטחים וגומאוויר מסומנים בהתאם. השלך חומרי אריזה ומכשירים חשמליים ישנים בהתחשב בהוראות הבטיחות ובסביבה.

## השלכה נאותה של המכשיר החשמלי הישן

**אזהרה:** לפני השלכת המכשיר החשמלי הישן, השבת את פעולתו באופן שלא יהווה סכנה. לשם כך, בקש מטכנאי מוסמך לנתק את המכשיר החשמלי מרשת החשמל ולהסיר את חוטי החשמל. אין להשליך את המכשיר החשמלי יחד עם האשפה הביתית. מידע על תאריכי איסוף פסולת ואתרי פסולת ציבוריים זמין במחלקת התברואה או במועצה המקומית.



# התקנת הכיריים

ודא שהמכשיר החשמלי החדש מותקן ומוארק על-ידי איש מקצוע מוסמך בלבד.   
הישמע להנחיה זו. האחריות לא תכסה כל נזק שייגרם כתוצאה מהתקנה בלתי נאותה.  
נתונים טכניים מופיעים בסוף מדריך זה.

## הוראות בטיחות עבור המתקין

- בהתקנה על-ידי חשמלאי חייבים לספק לך התקן שמאפשר לנתק את המכשיר החשמלי מרשת החשמל בכל הקטבים עם מרווחי ניתוק של 3 מ"מ לפחות. מכשירי בידוד מתאימים כוללים מפסקי ניתוק זינה, נתיכים (יש להסיר את הנתיכים הבורגיים מהמחזיק), זליגות חשמל לאדמה ומגעים.
- באשר להגנה מפני שריפה, מכשיר חשמלי זה תואם לתקן 6 - 2 - EN 60335. ניתן להתקין סוג זה של מכשיר חשמלי בארון גבוה או על הקיר בצד אחד.
- ייתכן שהמגירות לא יתאימו לאזור שמתחת לכיריים.
- ההתקנה חייבת להבטיח הגנה מפני זעזועים.
- יחידת המטבח שבה מותקן מכשיר חשמל זה חייבת לעמוד בדרישות היציבות של DIN 68930.
- להגנה מפני לחות, יש לאטום את כל המשטחים החתוכים באמצעות חומר איטום מתאים.
- במשטחי עבודה מרוצפים, יש למלא את החיבורים באזור של חיבור הכיריים באמצעות חומר איטום.
- על משטחים עשויים מאבנים טבעיות, מלאכותיות או משטחי קרמיקה, יש לקבע את התפסים הקפיציים במקום באמצעות שרף מלאכותי מתאים או נייר דבק מעורב.
- ודא שמשטח העבודה אטום כראוי בעזרת חומר האיטום ללא רווחים כלשהם. אין להשתמש בחומרי איטום נוספים מסילון; הדבר יקשה על ההסרה בעת פעולות תחזוקה.
- בעת הסרת הכיריים, יש ללחוץ עליהם מלמטה כלפי חוץ.
- יש להתקין לוח עץ מתחת לכיריים.



## חיבור לרשת החשמל

לפני החיבור, בדוק שהמתח הנומינלי של המכשיר החשמלי, כלומר המתח שמצוין על-גבי לוחית הדירוג, תואם למתח הזמין המסופק. לוחית הדירוג ממוקמת במסגרת התחתונה של הכיריים.

**כבה את המעגל החשמלי לפני חיבור החוטים אליו.**  אזהרה

מתח מרכיב החימום הוא AC 230 V~. המכשיר החשמלי עובד באופן מושלם גם ברשתות עם AC 220 V~ או AC 240 V~.

יש לחבר את הכיריים לרשת החשמל באמצעות מכשיר המאפשר את ניתוק המכשיר החשמלי מרשת החשמל בכל הקטבים עם מרווחי ניתוק של 3 מ"מ לפחות, כגון מפסק ניתוק זינה אוטומטי, זליגות חשמל לאדמה או נתיך.

יש להשתמש בכבל מסוג H05RN - F או בכבל מדרגה גבוהה יותר ככבל החיבור לרשת החשמל.

| הזרם הנומינלי של מכשיר החשמל (A) | אזור חיתוך נומינלי (מ"מ <sup>2</sup> ) |     |
|----------------------------------|----------------------------------------|-----|
| $32 \leq I < 25$                 | $2.5 \geq$                             | 1N~ |
| $16 \leq I < 10$                 | $1.5 \geq$                             | 2N~ |

יש לבצע את החיבור כפי שמוצג בתרשים. יש להתאים את חוליות החיבור לפי תרשים החיבור המתאים. מוליך הארקה מחובר לנקודת החיבור. על מוליך הארקה להיות אורך יותר ממוליכים להעברת זרם חשמלי.

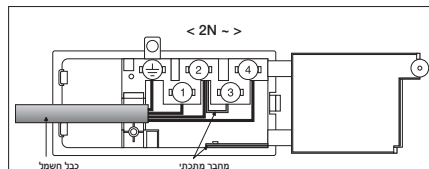
**יש לחבר את הכבל בהתאם לתקנות ויש להדק היטב את ברגי נקודת החיבור.**  אזהרה

יש להדק את כבל החיבור לזיז כבל רשת החשמל ויש לסגור את המכסה על-ידי לחיצה חזקה (נעילה במקום). לפני ההפעלה הראשונה, יש להסיר סרטי מגן או מדבקות ממשטח הזכוכית הקרמית.

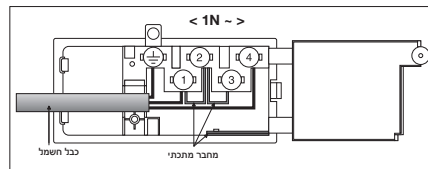


⚠ אזהרה  
לאחר חיבור הכיריים לרשת החשמל, ודא שכל אזורי הבישול מוכנים לשימוש על-ידי הפעלה קצרה של כל חלק בעוצמה המרבית עם כלי בישול מתאימים.

👉 בעת הפעלת הכיריים בפעם הראשונה, כל התצוגה נדלקת והנעילה לבטיחות ילדים מופעלת.



| קוטב מס' | חיבור חוט חשמל                    |
|----------|-----------------------------------|
| 1        | L-1                               |
| 2        | L-2                               |
| 3        | חבר עם קוטב 2 על-ידי המתבר המתכתי |
| 4        | N                                 |
| ⊕        | הארקה                             |



| קוטב מס' | חיבור חוט חשמל                    |
|----------|-----------------------------------|
| 1        | L                                 |
| 2        | חבר עם קוטב 1 על-ידי המתבר המתכתי |
| 3        | חבר עם קוטב 2 על-ידי המתבר המתכתי |
| 4        | N                                 |
| ⊕        | הארקה                             |

⚠ אזהרה  
שים לב (תאימות) להקצאת המכשירים החשמליים הביתיים לחיבורי פאזה ואפס (סכימות חיבור); אחרת, הרכיבים עלולים להיפגע.

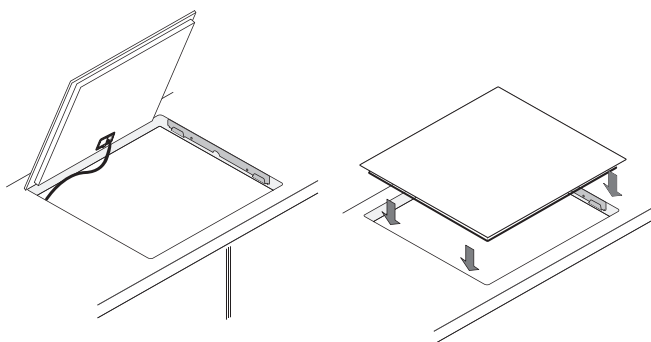
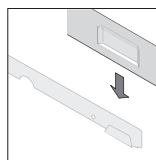
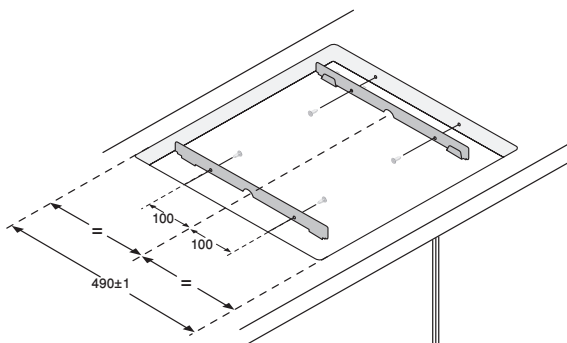
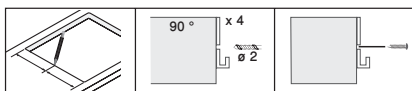
האחריות לא תכסה כל נזק שייגרם כתוצאה מהתקנה בלתי נאותה.

⚠ אזהרה  
אם כבל החשמל ניזוק, יש להחליפו בכבל או במכלול מיוחד הזמין מהיצרן או מסוכן שירות.



הדק את המסגרות בשני הצדדים באמצעות הברגים המסופקים לפני הנחת הכיריים על המסגרות.

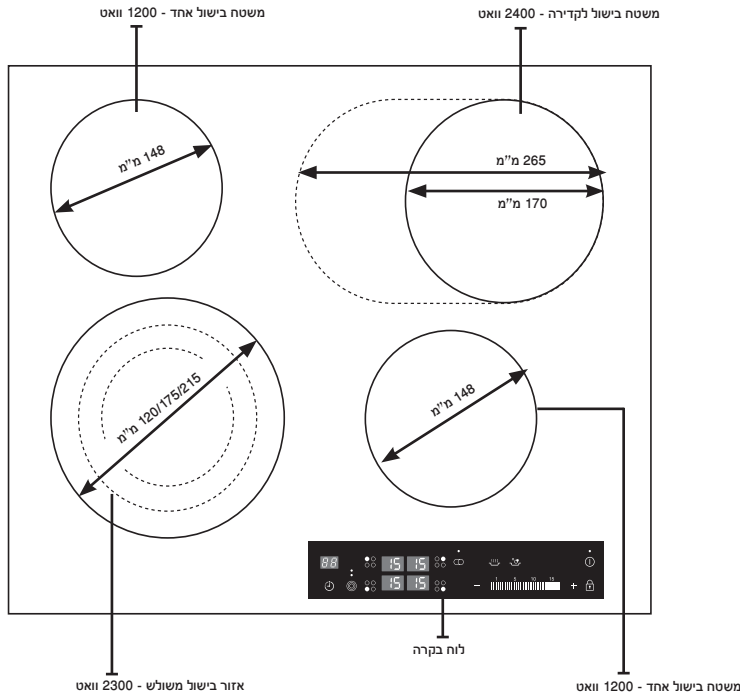




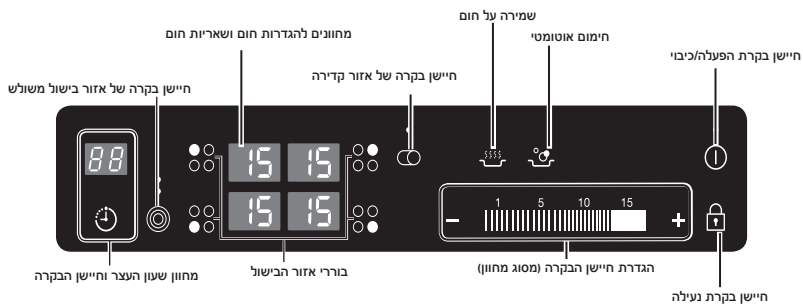
עברית - 14

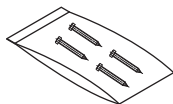
# חלקים ומאפיינים

## אזורי הבישול

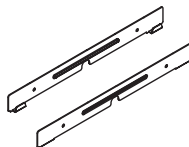


## לוח בקרה

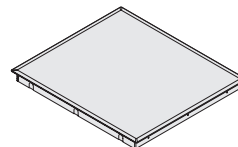




ברגים



מסגרות התקנה



כיריים מזכוכית קרמית

### המאפיינים העיקריים של המכשיר החשמלי

- **משטח בישול מזכוכית קרמית:** למכשיר יש משטח בישול מזכוכית קרמית וארבעה אזורי בישול עם תגובה מהירה. רכיבי גוף החימום העוצמתיים של הכיריים מקצרים באופן ניכר את כמות הזמן הדרושה להתחממות אזורי הבישול.
- **חיישני בקרת מגע:** המכשיר החשמלי מופעל באמצעות חיישני בקרת מגע.
- **ניקוי קל:** היתרון הטמון במשטח הבישול מזכוכית קרמית וחיישני הבקרה הוא קלות הניקוי. המשטח החלק והשטוח קל ביותר לניקוי.
- **חיישן הפעלה/כיבוי:** חיישן בקרת ההפעלה/כיבוי מספק למכשיר מתג נפרד לחיבור לרשת החשמל. הנגיעה בחיישן זה מפעילה או מכבה את אספקת החשמל למכשיר באופן מלא.
- **מחזורי בקרה ופונקציות:** תצוגות דיגיטליות ונורות מחוון מספקות מידע על הגדרות ופונקציות מופעלות, וכן על שאריות חום באזורי החימום השונים.
- **כיבוי בטיחותי:** הכיבוי הבטיחותי מבטיח שאזורי הבישול ייכבו באופן אוטומטי לאחר זמן מה אם ההגדרה לא השתנתה.
- **מחוון שאריות חום:** סמל של שאריות חום מופיע בתצוגה אם אזור הבישול חם כל כך עד שהוא עלול לגרום לכוויות.

• **תצוגות דיגיטליות:** ארבעת שדות התצוגה מוקצים לארבעת אזורי הבישול.

הם מציגים את המידע הבא:

- המכשיר החשמלי הופעל,
  - עד הגדרות חימום שנבחרו,
  - שאריות חום,
  - נעילת ילדים מופעלת
  - הודעת שגיאה , החיישן נלחץ למשך יותר מ-60 שניות.
  - הודעת שגיאה , כשהכיריים התחממו יותר מדי עקב פעולה לא רגילה.
- (לדוגמה, הפעלה עם כלי בישול ריקים)

• **שמירה על חום** : השתמש בפונקציה זו כדי לשמור על החום של מזון מבושל.

(בתצוגה יופיע ).

• **חימום אוטומטי** : השתמש בפונקציה זו כדי לחמם את הכיריים באופן אוטומטי לעוצמה הגבוהה ביותר.

(בתצוגה יופיע ).

לאחר סיום הפעולה של הפונקציה, רמת החימום של אזור הבישול תפחת באופן אוטומטי לעוצמה נמוכה יותר.

השתמש בפונקציה Auto heat up (חימום אוטומטי) רק כדי לחמם מים.

הקפד לא להשאיר את הכיריים ללא השגחה בעת השימוש.

הדבר עלול לגרום לשריפה.



אזהרה

## כיבוי בטיחותי

אם אחד מאזורי הבישול אינו מכובה או שהגדרת החום אינה משתנה לאחר פרק זמן ממושך, אזור הבישול הספציפי מכבה את עצמו באופן אוטומטי. שאריות חום יצינו באמצעות  (לציון חום) בתצוגות הדיגיטליות התואמות לאזורי הבישול הספציפיים. כיבוי עצמי של אזורי הבישול מתבצע בפרקי הזמן הבאים.

| הגדרת חום | כיבוי       |
|-----------|-------------|
| 3-1       | לאחר 6 שעות |
| 6-4       | לאחר 5 שעות |
| 9-7       | לאחר 3 שעות |
| 15-10     | לאחר 1 שעות |

אם הכיריים מחוממות יתר על המידה בשל פעולה לא רגילה, יוצג  והכיריים ייכבו. 

אם אזורי בישול אחד או יותר נכבים לפני שהזמן המצוין חלף, עיין בסעיף "פתרון בעיות". 

## סיבות אחרות לכיבוי עצמי של אזור הבישול

כל אזורי הבישול יכבו את עצמם באופן מיידי אם נוזלים יגלשו מעבר לכלי הבישול ויגיעו ללוח הבקרה.

הכיבוי האוטומטי יופעל גם אם תניח מטלית לחה על לוח הבקרה. בשני המקרים, יהיה עליך להפעיל שוב את המכשיר החשמלי באמצעות חיישן בקרת ההפעלה/כיבוי <sup>①</sup> לאחר ניקוי הנוזל או הסרת המטלית.



## מחונן שאריות חום

בעת כיבוי של אזור בישול בודד או של הכיריים, נוכחות שאריות חום מצוינת באמצעות  (לציון חום) בתצוגה הדיגיטלית של אזורי הבישול המתאימים. גם לאחר כיבוי אזור הבישול, מחונן שאריות החום נכבה רק לאחר שאזור הבישול התקרר. ניתן להשתמש בשאריות החום להפשרה או לשמירה על החום של המזון.

כך עוד מחונן שאריות החום מואר, קיימת סכנת כוויות. 

אם אספקת החשמל נקטעת, הסמל  נכבה ומידע על שאריות חום אינו זמין עוד. עם זאת, עדיין קיימת אפשרות לכוויה. ניתן להימנע מכך על-ידי נקיטת זהירות בקרבת הכיריים בכל עת 

## זיהוי טמפרטורות

אם, מסיבה כלשהי, הטמפרטורות באחד מאזורי הבישול חורגות מהרמות הבטוחות, אזור הבישול יפחית אותן באופן אוטומטי לעוצמה נמוכה יותר.

# לפני תחילת העבודה

## ניקוי ראשוני

נקה את משטח הזכוכית הקרמית בעזרת מטלית לחה וחומר ניקוי למכסי זכוכית קרמיים. אל תשתמש בתכשירי ניקוי חריפים או גסים. אתה עלול לגרום נזק למשטח. 

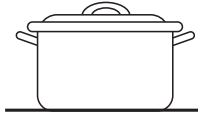


# שימוש בכיריים

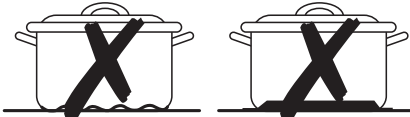
## שימוש בכלי בישול מתאימים

- כלי בישול טובים יותר מספקים תוצאות טובות יותר.
- ניתן לזהות כלי בישול טובים לפי הבסיס שלהם. הבסיס צריך להיות עבה ושטוח ככל האפשר.
- בעת קניית כלי בישול חדשים, שים לב במיוחד לקוטר הבסיס. היצרנים מציינים לעתים קרובות רק את קוטר השוליים העליונים.
- שימוש בסירים עם בסיס אלומיניום או נחושת יכול לגרום להופעת כתמים מטאליים על משטח הזכוכית הקרמית. כתמים אלה קשים מאוד להסרה או בלתי ניתנים להסרה.
- אל תשתמש בכלי בישול בעלי בסיס פגום, עם קצוות מחוספסים או גסים. אם תגרור את כלי הבישול על-פני המשטח, עלולות להיווצר שריטות בלתי הפיכות.
- כשהם קרים, כלי בישול נוטים מעט פנימה (קעורים). הם אינם אמורים ליטות החוצה (קמורים).
- אם ברצונך להשתמש בכלי בישול מיוחד, כגון סיר לחץ, מחבת בישול או ווק, הישמע להוראות היצרן.

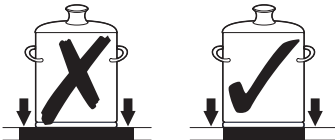
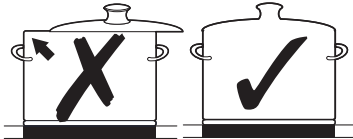
באפשרותך לחסוך אנרגיה יקרה אם תפעל לפי ההנחיות הבאות.



נכון!



לא נכון!



- הנח תמיד את הסירים והמחבתות במקומם לפני הפעלת אזור הבישול.
- לכלוך באזורי הבישול ובבסיסי כלי הבישול מגביר את צריכת החשמל.
- אם ניתן, כסה את הסירים והמחבתות באופן מלא.
- כבה את אזורי הבישול לפני סיום הבישול כדי להשתמש בשאריות החום לשמירה על חום המזון או להפשרה.
- על בסיס כלי הבישול להיות בגודל הזהה לזה של אזור הבישול.
- שימוש בסיר לחץ מפחית את זמני הבישול בעד 50 %.

## שימוש בחיישני בקרת המגע

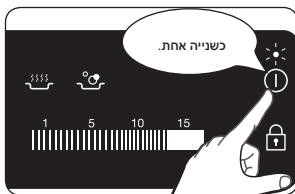
כדי להפעיל את חיישני בקרת המגע, גע בלוח הרצוי עם קצה האצבע עד שהתצוגות המתאימות ידלקו או יכבו, או עד להפעלת הפונקציה הרצויה. הקפד לגעת בלוח חיישנים אחד בלבד בעת הפעלת המכשיר החשמלי. אם תניח את מלוא האצבע על הלוח, אתה עלול להפעיל גם את החיישן הסמוך.

## הפעלת המכשיר החשמלי

1. גע בחיישן בקרת הנעילה  למשך כ-3 שניות.

2. המכשיר החשמלי מופעל באמצעות חיישן בקרת ההפעלה/כיבוי .

גע בחיישן בקרת ההפעלה/כיבוי  למשך שנייה אחת. בתצוגות הדיגיטליות יופיע .

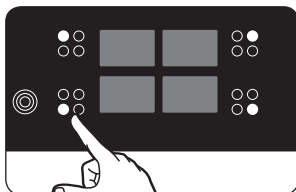


לאחר ההפעלה של חיישן בקרת ההפעלה/כיבוי  במכשיר החשמלי, יש לבחור הגדרת חום תוך כ-10 שניות. אחרת, המכשיר החשמלי יכבה את עצמו מטעמי בטיחות.

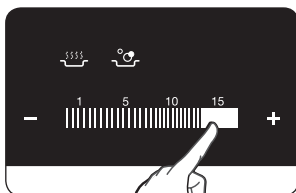


## בחירה של אזור הבישול והגדרת החום

1. לבחירת אזור הבישול, גע במקש של אזור הבישול המתאים.

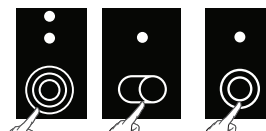


2. להגדרת ולשינוי של דרגת עוצמת הבישול, גע בבורי הגדרות החום.



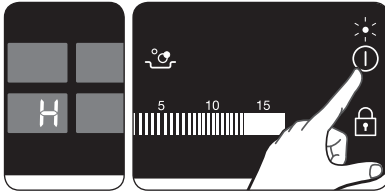
אם תלחץ על יותר מחיישן אחד למשך יותר מ-60 שניות, יוצג בתצוגת הגדרת החום. כדי לאפס אותו, לחץ על חיישן בקרת ההפעלה/כיבוי <sup>①</sup>.

באמצעות האזור המשולש, האזור הכפול או אזור הקדירה, גע בכל אחד מחיישני הבקרה של האזורים.



## כיבוי המכשיר החשמלי

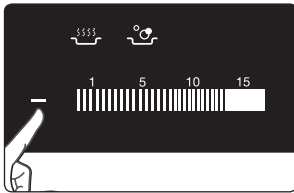
- כדי לכבות את המכשיר החשמלי לגמרי, השתמש בחיישן בקרת ההפעלה/כיבוי ①.  
גע בחיישן בקרת ההפעלה/כיבוי ①.



לאחר כיבוי של אזור בישול אחד או של משטח הבישול במלואו, נוכחות שאריות החום תצוין בתצוגות הדיגיטליות של אזורי הבישול המתאימים בצורת  (לציון חום).



## כיבוי אזור הבישול



כדי לכבות אזור בישול, החזר את ההגדרה ל-  באמצעות הגדרת החום בלוח הבקרה.

לכיבוי מהיר יותר, גע פעמיים במקש של אזור הבישול המתאים.

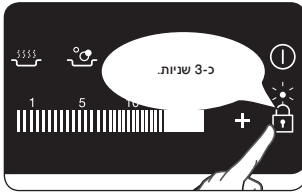


## שימוש בנעילה לבטיחות ילדים

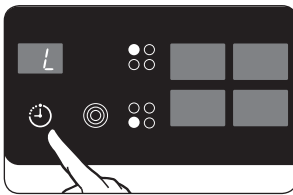
באפשרותך להשתמש בנעילה לבטיחות ילדים כדי להגן מפני הפעלה לא מכוונת של אזור הבישול ומשטח הבישול. בנוסף, ניתן לנעול את לוח הבקרה, פרט לחיישן בקרת ההפעלה/כיבוי ①, כדי למנוע שינוי לא מכוון של ההגדרות, לדוגמה, על-ידי ניגוב הלוח במטלית.

### הפעלה / כיבוי של הנעילה לבטיחות ילדים

1. גע בחיישן בקרת הנעילה  למשך כ-3 שניות. אות קולי יישמע לצורך אישור.



2. גע באחד מחיישני הבקרה. יופיע התצוגות, ויציין שהנעילה לבטיחות ילדים הופעלה.



3. כדי לכבות את הנעילה, גע שוב בחיישן בקרת הנעילה  למשך 3 שניות. אות קולי יישמע לצורך אישור.

לאחר כיבוי המכשיר, הנעילה לבטיחות ילדים תופעל באופן אוטומטי תוך מספר דקות מסיבות בטיחות. 

## שעון עצר

יש שתי דרכים לשימוש בשעון העצר:

**שימוש בשעון העצר לכיבוי בטיחות:**

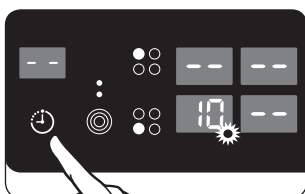
אם נקבע משך זמן ספציפי עבור אזור הבישול, אזור הבישול יכבה את עצמו לאחר שמשך זמן זה חלף. ניתן להשתמש בפונקציה זו לאזורי בישול מרובים בו-זמנית.

**שימוש בשעון העצר לספירה לאחור:**

לא ניתן להשתמש בשעון העצר לספירה לאחור אם אזור בישול כלשהו הופעל.

## הגדרת הכיבוי הבטיחותי

אזורי הבישול שבהם ברצונך להחיל כיבוי בטיחותי חייבים להיות מופעלים.



1. באמצעות חיישן הבקרה של שעון העצר ⌚, בחר

באזור הבישול שעבורו תוגדר שעת הכיבוי הבטיחותי.

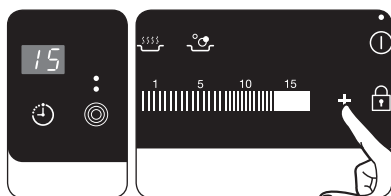
לאחר בחירת אזור הבישול הפעיל הראשון, נגיעה

בחיישן הבקרה של שעון העצר תגרום למחווה המתאים להבהב באיטיות.

לדוגמה, המחווה השמאלי הקדמי מתאים לאזור הבישול

השמאלי הקדמי. -- יופיע בתצוגת שעון העצר.

ניתן לבחור באזור הבישול הפעיל הבא על-ידי נגיעה חוזרת בחיישן בקרת שעון העצר ⌚.



2. השתמש בבוררי הגדרות שעון העצר (+) או (-) כדי להגדיר את כמות הזמן הרצויה, לדוגמה, 15 דקות, שלאחריה אזור הבישול יכבה את עצמו באופן אוטומטי. הכיבוי הבטיחותי מופעל כעת.

כדי להציג את הזמן הנותר עבור אזורי הבישול, השתמש בחיישן בקרת שעון העצר ⌚. מחוון הבקרה המתאים יתחיל להבהב באיטיות. ניתן לאפס את ההגדרות באמצעות בוררי הגדרות שעון העצר (+) או (-). בתום פרק הזמן המוגדר, אזור הבישול יכבה את עצמו באופן אוטומטי, אות קולי יישמע לצורך אישור ותצוגת שעון העצר תציג נתונים.

- 🔑 לקביעת ההגדרות במהירות רבה יותר, גע באחד מחיישני הבקרה (+) או (-), עד שתגיע לערך הרצוי.  
אם נגעת תחילה בחיישן הבקרה (-), הגדרת הזמן תחל מדקה 99;  
אם נגעת תחילה בחיישן הבקרה (+), הגדרת הזמן תחל מדקה 1.

#### שעון עצר לספירה לאחור

כדי להשתמש בשעון העצר לספירה לאחור, המכשיר חייב להיות מופעל אך אזורי הבישול חייבים להיות כבויים.

1. גע בחיישן בקרת שעון העצר ⌚. -- יופיע בתצוגת שעון העצר.

2. הגדר את פרק הזמן הרצוי באמצעות בוררי הגדרות שעון העצר (+) או (-). פונקציית שעון העצר לספירה לאחור מופעלת כעת והזמן הנותר מופיע בתצוגת שעון העצר.

כדי לשנות את הזמן הנותר, גע בחיישן בקרת שעון העצר ⌚ ושנה את ההגדרה באמצעות בוררי הגדרות שעון העצר (+) או (-).

## הגדרות מוצעות לבישול מזונות ספציפיים

הנתונים בטבלה להלן מהווים קווים מנחים. הגדרות החום הדרושות לשיטות בישול שונות תלויות בכמה משתנים, כולל איכות כלי הבישול שבשימוש והסוג והכמות של המזון שמבושל.

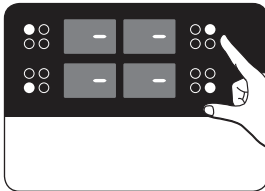
| הגדרת מתג | שיטת בישול                   | דוגמאות לשימוש                                                                          |
|-----------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| 15-14     | חימום<br>טיגון קל<br>טיגון   | חימום כמויות גדולות של נזולים, בישול אטריות, צריבת בשר (השחמת גולאש, טיגון איטי של בשר) |
| 13-10     | עמוק<br>טיגון                | סטייק, סירליון, לביבות, נקניקיות, פנקייק                                                |
| 9-8       | טיגון                        | שניצל/צלעות, כבד, דגים, קציצות, חביתות                                                  |
| 7-6       | הרתחה                        | בישול עד ליטר וחצי של נזולים, תפוחי אדמה, ירקות                                         |
| 5-3       | אידי<br>בישול ממושך<br>הרתחה | אידי ובישול ממושך של כמויות קטנות של ירקות, הרתחת אורז ומנות העשויות מחלב               |
| 2-1       | המסה                         | המסת חמאה, המסת ג'לטין, המסת שוקולד                                                     |

### הערה

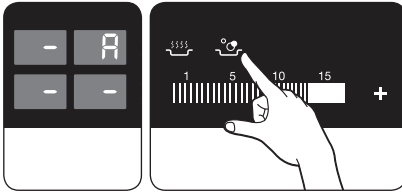
- הגדרות החום הכלולות בטבלה מהוות קווים מנחים בלבד לעיון.
- יהיה עליך לשנות את הגדרות החום בהתאם לכלי הבישול והמזונות הספציפיים.

## חימום אוטומטי

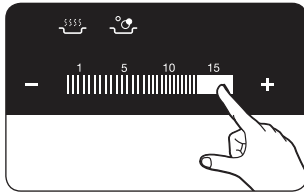
1. גע במקש של אזור הבישול המתאים.



## 2. גע בחיישן חימום אוטומטי.



## 3. הגדר את דרגת העוצמה הרצויה שתהיה בשימוש לאחר החימום האוטומטי.



אזור הבישול מופעל באופן אוטומטי בדרגת העוצמה המרבית ולאחר מכן עובר לדרגת העוצמה להמשך, שבחרת קודם לכן. זמן החימום האוטומטי תלוי בדרגת העוצמה להמשך שנבחרה.

| זמן חימום אוטומטי<br>(בערך) [דק' : שני'] | דרגת עוצמה<br>להמשך | זמן חימום אוטומטי<br>(בערך) [דק' : שני'] | דרגת עוצמה<br>להמשך |
|------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------|---------------------|
| 2 : 50                                   | 9                   | 2 : 00                                   | 1                   |
| 2 : 50                                   | 10                  | 2 : 25                                   | 2                   |
| 2 : 50                                   | 11                  | 4 : 00                                   | 3                   |
| 2 : 50                                   | 12                  | 4 : 25                                   | 4                   |
| 3 : 20                                   | 13                  | 5 : 00                                   | 5                   |
| 3 : 20                                   | 14                  | 6 : 00                                   | 6                   |
| -                                        | 15                  | 7 : 40                                   | 7                   |
|                                          |                     | 2 : 50                                   | 8                   |

הקפד לא להשאיר את הכיריים ללא השגחה בעת השימוש.



הדבר עלול לגרום לשריפה.

הפונקציה Auto heat up (חימום אוטומטי) מיועדת לבישול בכמויות קטנות של מים לשמירה על הערך התזונתי.

הפונקציה Auto heat up (חימום אוטומטי) אינה מתאימה למזון המבושל בכמויות גדולות של מים.

# ניקוי וטיפול

## הכירים

אסור שתכשירי הניקוי יבואו במגע עם משטח הזכוכית הקרמית כשהוא חם. יש להסיר את כל תכשירי הניקוי בעזרת כמות נאותה של מים נקיים לאחר פעולת הניקוי משום שהם עלולים להשאיר סימני צריבה כשהמשטח מתחמם. אל תשתמש בחומרי ניקוי חזקים כגון תרסיסים לגריל או לתנור, צמר פלדה או חומרי ניקוי חריפים לסירים.

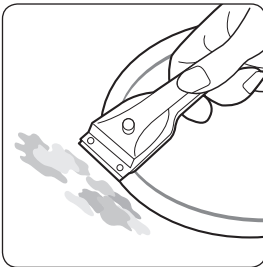


נקה את משטח הזכוכית הקרמית לאחר כל שימוש כשהוא עדיין חם למגע. הדבר ימנע הידבקות של שאריות מזון למשטח. הסר קשקשים, סימני מים, שאריות שומן וכתמים מטאליים בעזרת חומר ניקוי מסחרי לזכוכית קרמית או לפלדת אל-חלד.



## לכלוך קל

1. נגב את משטח הזכוכית הקרמית בעזרת מטלית לכה.
2. ייבש בעזרת מטלית נקייה. אין להשאיר שאריות של תכשיר הניקוי על המשטח.
3. נקה היטב את משטח הבישול כולו העשוי מזכוכית קרמית פעם בשבוע, בעזרת חומר ניקוי מסחרי לזכוכית קרמית או לפלדת אל-חלד.
4. נגב את משטח הזכוכית הקרמית באמצעות כמויות נאותות של מים נקיים וייבש בעזרת מטלית נקייה ונטולת מוך.



## לכלוך קשה

1. כדי להסיר מזון שגלש וכתמים עקשניים, השתמש במגרדת זכוכית.
  2. הנח את מגרדת הזכוכית בזווית ביחס למשטח הזכוכית הקרמית.
  3. הסר לכלוך על-ידי גירוד באמצעות הלהב.
- מגרדות זכוכית וחומרי ניקוי לזכוכית קרמית זמינים בחנויות מיוחדות.



## לכלוך בעייתי

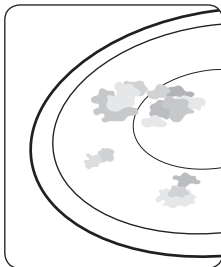
1. הסר סוכר שרוף, פלסטיק שנמס, נייר אלומיניום או חומרים אחרים בעזרת מגרדת זכוכית במהירות וכשהמשטח עדיין חם.

קיימת סכנת כוויה בעת השימוש במגרדת הזכוכית כשאזור הבישול חם. 

2. נקה את הכיריים כרגיל לאחר שיתקררו.

אם אזור הבישול שעליו נמס חומר כלשהו התקרר, חמם אותו שוב לצורך הניקוי.

לא ניתן להסיר שריטות או כתמים כהים ממשטח הזכוכית הקרמית אשר נגרמו, למשל, על-ידי מחבת עם שוליים חדים.   
עם זאת, הם אינם פוגעים בתפקוד הכיריים.



## מסגרת הכיריים (אפשרות)

אין להשתמש בחומץ, במיץ לימון ובחומרים להסרת קשקשים על מסגרת הכיריים; אחרת יופיעו כתמים דהויים. 

1. נגב את המסגרת בעזרת מטלית לכה.
2. הרטב את הלכלוך שנקרש בעזרת מטלית רטובה. נגב וייבש.

## כדי שלא לגרום נזק למכשיר החשמלי

- אל תשתמש בכיריים בתור משטח עבודה או לצורך אחסון.
- אל תפעיל שום אזור בישול אם אין כלי בישול על הכיריים או אם כלי הבישול ריק.
- הזכוכית הקרמית חזקה מאוד ועמידה בפני שינויים קיצוניים בטמפרטורות, אך היא אינה בלתי שבירה.
- אם יפלו חפצים חדים או כבדים במיוחד על הכיריים, היא עלולה להינזק.
- אל תניח כלי בישול על מסגרת הכיריים. הדבר עלול לגרום שריטות ונזק לגימור.
- אל תשפוך נוזלים חומצתיים, כגון חומץ, מיץ לימון וחומרים להסרת קשקשים על מסגרת הכיריים, משום שהם עלולים לגרום לכתמים דהויים.
- אם סוכר או חומר המכיל סוכר בא במגע עם אזור בישול חם ונמס, יש לנקות אותו מיד בעזרת מגרדת למטבח כל עוד הוא חם. אם הוא יתקרר, הסרתו עלולה לגרום נזק למשטח.
- הרחק חומרים שעלולים להינמס, כגון כלי פלסטיק, נייר אלומיניום ואפילו נייר אפייה, ממשטח הזכוכית הקרמית. אם חומר שכזה יימס על הכיריים, יש להסיר אותו מיד בעזרת מגרדת.

# אחריות ושירות

## שאלות נפוצות ופתרון בעיות

תקלות עשויות להיות תוצאה של שגיאות קטנות שתוכל לתקן בעצמך בעזרת ההוראות הבאות. אל תנסה לבצע תיקונים נוספים אם ההוראות הבאות אינן עוזרות בכל מקרה ספציפי.

רק טכנאי שירות מוסמכים רשאים לבצע תיקונים במכשיר החשמלי. תיקונים בלתי הולמים עלולים להוות סכנה משמעותית למשתמש. אם המכשיר החשמלי שלך זקוק לתיקון, פנה למרכז שירות הלקוחות.



מה עליי לעשות אם אזורי הבישול אינם מתפקדים?

בדוק את האפשרויות הבאות:

- הנתיך בחיווט הביתי (ארון החשמל) תקין. אם הנתיך קופץ כמה פעמים, פנה לחשמלאי מוסמך.
- המכשיר החשמלי מופעל כראוי.
- מחווני הבקרה בלוח הבקרה דלוקים.
- אזור הבישול מופעל.
- אזורי הבישול נקבעים בהתאם להגדרות החום הרצויות.

מה עליי לעשות אם לא ניתן להפעיל את אזורי הבישול?

בדוק את האפשרויות הבאות:

- פרק זמן בן יותר מ-10 שניות חלף בין הפעלת לחצן ההפעלה/כיבוי להפעלת אזור הבישול הרצוי (עיין בסעיף "הפעלת המכשיר החשמלי").
- לוח הבקרה מכוסה חלקית במטלית לחה או נוזל.

מה עלי לעשות אם התצוגה, פרט למחונן שאריות החום  נעלמת לפתע?

זו עשויה להיות תוצאה של אחת מבין שתי אפשרויות:

- חיישן ההפעלה/כיבוי הופעל בטעות.
- לוח הבקרה מכוסה חלקית במטלית לחה או נוזל.

מה עלי לעשות אם לאחר כיבוי אזורי הבישול, המכשיר אינו מציין שאריות חום בתצוגה?

בדוק את האפשרות הבאה:

- אזור הבישול היה בשימוש לזמן קצר ולכן לא התחמם מספיק. אם אזור הבישול חם, פנה למרכז שירות הלקוחות.

מה עלי לעשות אם לא ניתן להפעיל או לכבות את אזור הבישול?

זו עשויה להיות תוצאה של אחת מהאפשרויות הבאות:

- לוח הבקרה מכוסה חלקית במטלית לחה או נוזל.
- הנעילה לבטיחות ילדים מופעלת.

מה עלי לעשות אם התצוגה   דלוקה?

בדוק את האפשרויות הבאות:

- לוח הבקרה מכוסה חלקית במטלית לחה או נוזל. כדי לאפס אותו, לחץ על חיישן בקרת ההפעלה/כיבוי.

המבער אינו דולק באדום - מה פירוש הדבר?

- הטמפרטורה שנבחרה של אזור הבישול מנוהלת על-ידי חיישן שמפעיל ומכבה את האזור, כך שאזור הבישול של המשטח לא תמיד דולק באדום. אם תבחר בהגדרת חום נמוכה, ההפעלה והכיבוי של דרגת החום יתבצעו בתדירות גבוהה יותר מאשר בהגדרות גבוהות יותר. החום מופעל ונכבה גם בהגדרה הגבוהה ביותר.

מה עלי לעשות אם התצוגה   דלוקה?

בדוק את האפשרויות הבאות:

- הכיריים התחממו יותר מדי עקב פעולה לא רגילה.
  - לאחר שהכיריים יתקררו, לחץ על חיישן בקרת ההפעלה/כיבוי לאיפוס.
- אם אתה מבקש שירות עקב שגיאה בהפעלת המכשיר החשמלי, הביקור מטכנאי שירות הלקוחות עשוי להיות בתשלום, גם במהלך תקופת האחריות.



## שירות

לפני בקשת סיוע או שירות, עיין בסעיף "פתרון בעיות".  
אם אתה עדיין זקוק לעזרה, פעל לפי ההוראות להלן.

### האם זו תקלה טכנית?

אם כן, פנה למרכז שירות הלקוחות.  
התכונן תמיד מראש לשיחה. זה יקל על התהליך של אבחון הבעיה ויקל על קבלת ההחלטה אם יש צורך בביקור של טכנאי שירות לקוחות.  
שים לב למידע הבא.

- מה אופי הבעיה?
- באילו נסיבות הבעיה מתרחשת?
- לפני השיחה, ברר את הדגם והמספר הסידורי של המכשיר החשמלי. מידע זה מופיע על-גבי לוחית הדירוג כך:
- תיאור הדגם
- מספר סידורי (15 ספרות)

מומלץ לרשום את המידע כאן לעיון נוח.

דגם:

---

מספר סידורי:

---

### מתי תחויב גם במהלך תקופת האחריות?

- אם היית יכול לפתור את הבעיה בעצמך על-ידי שימוש באחד מהפתרונות המופיעים בסעיף "פתרון בעיות".
- אם טכנאי שירות הלקוחות חייב לבצע כמה קריאות שירות משום שלא סופק כל המידע הדרוש לפני הביקור וכתוצאה מכך, לדוגמה, עליו לבצע ביקור חוזר לצורך הבאת חלקי חילוף. הכנה מראש לשיחת הטלפון, כפי שתואר לעיל, תחסוך לך את עלות הביקורים הללו.



# נתונים טכניים

## נתונים טכניים

|                      |                          |      |                          |
|----------------------|--------------------------|------|--------------------------|
| 590 מ"מ              | רוחב                     |      | ממדי המכשיר החשמלי       |
| 505 מ"מ              | עומק                     |      |                          |
| 52 מ"מ               | גובה                     |      |                          |
| 560 מ"מ              | רוחב                     |      | מידות לחיתוך משטח העבודה |
| 490 מ"מ              | עומק                     |      |                          |
| 3 מ"מ                | רדיוס הפינה              |      |                          |
| Hz 60/50 ~ V 240-220 | מתח חיבור                |      |                          |
| kW 7.1               | הספק טעינה מחובר מקסימלי |      |                          |
| 8.2 ק"ג              | נטו                      | משקל |                          |
| 10.7 ק"ג             | ברוטו                    |      |                          |

## טבעות בישול

| עוצמה                  | קוטר                | מיקום               |
|------------------------|---------------------|---------------------|
| 2300 / 1600 / 800 וואט | 215 / 175 / 120 מ"מ | חזית - צד שמאל      |
| 1200 וואט              | 148 מ"מ             | חלק אחורי - צד שמאל |
| 2400 / 1500 וואט       | 265 / 170 מ"מ       | חלק אחורי - צד ימין |
| 1200 וואט              | 148 מ"מ             | חזית - צד ימין      |

# הערה

08 נתונים טכניים

# הערה

---

# הערה

---



## שאלות או הערות

| מדינה         | התקשר למספר                  | או בקר אותנו באינטרנט בכתובת                                                   |
|---------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| U.A.E         | 800-SAMSUNG (800 - 726 7864) | www.samsung.com/ae/support (English)<br>www.samsung.com/ae_ar/support (Arabic) |
| OMAN          | 800-SAMSUNG (800 - 726 7864) |                                                                                |
| KUWAIT        | 183-CALL (183-2255)          |                                                                                |
| BAHRAIN       | 8000-GSAM (8000-4726)        |                                                                                |
| QATAR         | 800-CALL (800-2255)          |                                                                                |
| EGYPT         | 08000-7267864<br>16580       | www.samsung.com/eg/support                                                     |
| ALGERIA       | 021 36 11 00                 | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| PAKISTAN      | 0800-Samsung (72678)         | www.samsung.com/pk/support                                                     |
| TUNISIA       | 80-1000-12                   | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| JORDAN        | 0800-22273<br>06 5777444     | www.samsung.com/Levant/support (English)                                       |
| SYRIA         | 18252273                     |                                                                                |
| IRAN          | 021-8255                     |                                                                                |
| MOROCCO       | 080 100 22 55                | www.samsung.com/iran/support                                                   |
| SAUDI ARABIA  | 8002474357                   | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
|               | 444 77 11                    | www.samsung.com/sa/support                                                     |
| TURKEY        | 444 77 11                    | www.samsung.com/sa_en/support (English)                                        |
| NIGERIA       | 0800-726-7864                | www.samsung.com/tr/support                                                     |
| Ghana         | 0800-10077<br>0302-200077    | www.samsung.com/africa_en/support                                              |
| Cote D'Ivoire | 8000 0077                    |                                                                                |
| SENEGAL       | 800-00-0077                  |                                                                                |
| CAMEROON      | 7095-0077                    | www.samsung.com/africa_fr/support                                              |
| KENYA         | 0800 545 545                 |                                                                                |
| UGANDA        | 0800 300 300                 |                                                                                |
| TANZANIA      | 0800 755 755 / 0685 889 900  |                                                                                |
| RWANDA        | 9999                         |                                                                                |
| BURUNDI       | 200                          |                                                                                |
| DRC           | 4999999                      |                                                                                |
| SUDAN         | 1969                         |                                                                                |
| SOUTH AFRICA  | 0860 SAMSUNG (726 7864)      |                                                                                |
| BOTSWANA      | 8007260000                   |                                                                                |
| NAMIBIA       | 08 197 267 864               |                                                                                |
| ZAMBIA        | 0211 350370                  |                                                                                |
| MOZAMBIQUE    | 847267864 / 827267864        |                                                                                |

DG68-00674A-00

CTR264KC01

# Стеклокерамическая варочная панель

## руководство по использованию и установке

### УДИВИТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Благодарим за приобретение данного  
устройства компании Samsung.

**SAMSUNG**

# содержание

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА

4

- 4 Важные метки безопасности и меры предосторожности

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

5

- 5 Инструкции по технике безопасности

## ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

9

- 9 Утилизация упаковочных материалов  
9 Утилизация отслужившего устройства

## УСТАНОВКА ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

10

- 10 Инструкции по безопасной установке  
11 Подключение к сетевому источнику питания  
13 Установка в кухонную столешницу

## ДЕТАЛИ И ИХ ФУНКЦИИ

15

- 15 Конфорки  
15 Панель управления  
16 Компоненты  
16 Ключевые характеристики устройства  
18 Автоматическое выключение  
19 Индикатор остаточного тепла  
19 Определение температуры

## ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ

19

- 19 Первая чистка

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ

20

- 20 Использование подходящей посуды
- 22 Использование сенсорных кнопок
- 22 Включение устройства
- 23 Выбор конфорки и степени нагрева
- 24 Выключение устройства
- 24 Выключение конфорки
- 25 Использование блокировки от детей
- 26 Таймер
- 28 Рекомендуемые настройки для приготовления определенных блюд
- 28 Автоматический нагрев

## ЧИСТКА И УХОД

30

- 30 Панель
- 32 Рама панели (приобретается дополнительно)
- 32 Во избежание повреждения устройства

## ГАРАНТИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

33

- 33 Часто задаваемые вопросы и устранение неисправностей
- 35 Обслуживание

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

36

- 36 Технические параметры
- 36 Конфорки

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РУКОВОДСТВА

Прежде чем приступить к использованию варочной панели, прочтите данное руководство, обращая особое внимание на меры предосторожности, перечисленные ниже. Сохраните это руководство для использования в дальнейшем. В случае передачи устройства не забудьте отдать это руководство новому пользователю.

## ВАЖНЫЕ МЕТКИ БЕЗОПАСНОСТИ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

В тексте руководства используются следующие обозначения.

|                                                                                                            |                                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> | Несоблюдение или пренебрежение мерами безопасности может стать причиной <b>серьезной травмы или смерти</b> .                                                                         |
| <br><b>ВНИМАНИЕ</b>       | Несоблюдение или пренебрежение мерами безопасности может привести к получению <b>незначительной травмы или повреждению имущества</b> .                                               |
| <br><b>ВНИМАНИЕ</b>       | Чтобы уменьшить риск возникновения пожара, взрыва, поражения электрическим током или получения травмы при использовании варочной панели, соблюдайте следующие меры предосторожности. |

|                                                                                     |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
|  | НЕ следует.                                                                     |
|  | НЕ разбирать.                                                                   |
|  | НЕ прикасаться.                                                                 |
|  | Строго следуйте указаниям.                                                      |
|  | Отключите вилку кабеля питания от сетевой розетки.                              |
|  | Во избежание поражения электрическим током убедитесь, что устройство заземлено. |
|  | Обратитесь в сервисный центр за помощью.                                        |
|  | Примечание                                                                      |
|  | Важная информация                                                               |

# ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данное устройство соответствует всем принятым техническим стандартам и требованиям по безопасности. Однако считаем необходимым привести здесь основные инструкции по технике безопасности для ознакомления пользователей.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- |                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями (включая детей) и лица, не имеющие достаточного опыта или знаний, не должны пользоваться данным устройством, если их действия не контролируются или если они предварительно не проинструктированы о правилах использования лицом, отвечающим за их безопасность. |
|    | Следите за тем, чтобы дети не играли с устройством.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|    | Во избежание опасных ситуаций замена поврежденного кабеля питания должна производиться изготовителем, сотрудником сервисной службы или другим квалифицированным специалистом.                                                                                                                                                               |
|    | После установки необходимо обеспечить доступ к розетке на случай необходимости выключения питания устройства. Для удобства отключения устройство необходимо установить так, чтобы сетевая вилка была легко доступна. Также можно встроить выключатель в стационарную проводку в соответствии с правилами прокладки электропроводки.         |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.</b> При появлении трещин на варочной поверхности отключите устройство, чтобы избежать поражения электрическим током.                                                                                                                                                                                                     |
|  | Во время использования микроволновая печь нагревается. Будьте осторожны, избегайте контакта с нагревательными элементами внутри варочной панели.                                                                                                                                                                                            |
|  | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.</b> Внешние части прибора могут сильно нагреваться при использовании. Не оставляйте детей без присмотра рядом с прибором.                                                                                                                                                                                                |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/>            | Не допускается использование паровых очистителей для данного устройства.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Не следует помещать на варочную панель металлические предметы (ножи, вилки, ложки, крышки), поскольку они могут сильно нагреться.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> | После использования выключайте варочную панель с помощью выключателя, не полагаясь на детектор посуды.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/>            | Не используйте абразивные очистители, химически активные вещества и острые металлические скребки для чистки стеклянной поверхности варочной панели, так как это может стать причиной царапин и трещин на стекле.                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/>            | Данное устройство не имеет внешнего таймера или пульта дистанционного управления.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.</b> Устройство и его детали могут сильно нагреваться при использовании.<br>Будьте осторожны, избегайте контакта с нагревательными элементами внутри варочной панели. Не оставляйте детей до 8 лет без постоянного присмотра рядом с прибором.                                                                                                                                                                                                            |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Это устройство могут использовать дети старше 8 лет и взрослые люди с ограниченными физическими, сенсорными либо умственными способностями или лица, у которых отсутствуют необходимые знания или опыт, если их действия контролируются или если они проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают возможные риски. Детям не следует играть с устройством. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми только под присмотром. |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.</b> Невнимательность при приготовлении пищи с использованием жира или масла опасна и может привести к возгоранию. НИКОГДА не пытайтесь тушить огонь водой. Выключите устройство и накройте пламя крышкой или пожарным покрывалом.                                                                                                                                                                                                                        |
| <input type="checkbox"/>            | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.</b> Опасность пожара: не храните предметы на варочной поверхности.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> | При работе устройства легкодоступные поверхности могут сильно нагреваться.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Устройство и кабель должны быть недоступны для детей младше 8 лет.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Используйте для варочной панели только защитные ограничители, разработанные изготовителем устройства. При использовании ненадлежащих ограничителей появляется риск несчастных случаев.

## ВНИМАНИЕ

-  Проследите, чтобы подключением и заземлением устройства занимался квалифицированный специалист.
-  Обслуживание должно выполняться квалифицированными специалистами. Неквалифицированный ремонт может привести к травме или серьезной поломке. Если потребуются ремонтные услуги, обращайтесь в местный сервисный центр. Несоблюдение данных инструкций может привести к поломке устройства и к аннулированию гарантии.
-  Встраиваемое устройство можно использовать только после установки в соответствующий корпус или в рабочую поверхность. Это позволит защитить электрические детали от нежелательных контактов, как того требуют основные правила техники безопасности.
-  При появлении неисправностей, трещин или сколов:
  - отключите все конфорки;
  - отсоедините варочную панель от сетевого питания;
  - обратитесь в местный сервисный центр.
-  При появлении трещин на варочной панели отключите устройство, чтобы избежать поражения электрическим током. Не используйте варочную панель, пока стеклянная поверхность не будет заменена.
-  Не используйте варочную панель для разогрева или размораживания продуктов, завернутых в алюминиевую фольгу или помещенных в алюминиевую посуду.
-  Если между варочной панелью и дном посуды попадет жидкость, то при ее испарении может возникнуть давление пара. Из-за этого посуда может подскочить на месте. Всегда следите за тем, чтобы плита и дно посуды были сухими.
-  Во время приготовления пищи конфорки нагреваются. Не подпускайте маленьких детей к варочной панели.

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Упаковочные материалы могут быть опасными для детей: храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте.                                                                                                                                                                                                                                             |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Данное устройство предназначено только для обычного приготовления пищи в домашних условиях. Оно не подходит для коммерческого или промышленного использования.                                                                                                                                                                                                    |
| <input type="checkbox"/>            | Никогда не используйте варочную панель для обогрева помещения.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Будьте осторожны, подключая электрические устройства к сетевым розеткам, расположенным рядом с варочной панелью. Сетевые провода не должны соприкасаться с варочной панелью.                                                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/>            | При чрезмерном нагреве жир или масло легко воспламеняются. Готовя во фритюре (например, чипсы), следите за процессом приготовления.                                                                                                                                                                                                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Завершив приготовление пищи, отключите конфорки.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Следите за тем, чтобы панель управления всегда была чистой и сухой.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <input type="checkbox"/>            | Никогда не ставьте на варочную панель легковоспламеняющиеся предметы, это может привести к пожару.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> | При неосторожном обращении высок риск возгорания.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Проводка электроприборов не должна соприкасаться с горячей варочной поверхностью или горячей посудой.                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <input type="checkbox"/>            | Не используйте варочную панель для сушки одежды.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.</b> Пользователи с электронными стимуляторами сердца и сердечными имплантатами должны находиться на безопасном расстоянии от включенных индукционных конфорок (не менее 30 см). При возникновении сомнений следует проконсультироваться с производителем медицинского прибора или врачом. (только для моделей с индукционной варочной панелью) |
| <input type="checkbox"/>            | Запрещается самостоятельно ремонтировать, разбирать или вносить изменения в устройство.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Прежде чем приступить к очистке, отключите прибор.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <input checked="" type="checkbox"/> | При очистке варочной панели соблюдайте все инструкции по очистке и эксплуатации, приведенные в настоящем руководстве.                                                                                                                                                                                                                                             |

# ИНСТРУКЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Все упаковочные материалы могут быть полностью переработаны. Фольга и пенопласт имеют необходимую маркировку. Соблюдайте нормы безопасности и защиты окружающей среды при утилизации упаковочных материалов и отслуживших устройств.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

## УТИЛИЗАЦИЯ ОТСЛУЖИВШЕГО УСТРОЙСТВА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Перед утилизацией старого устройства приведите его в неработоспособное состояние, чтобы оно не могло служить источником опасности. Обратитесь к квалифицированному специалисту, чтобы отключить прибор от электросети и отсоединить шнур питания.

Данное устройство нельзя утилизировать вместе с бытовым мусором.

Сведения о датах приема подобного мусора и о местах его утилизации можно получить в местной службе коммунального хозяйства или в районной администрации.

# установка варочной панели



Проследите, чтобы подключением и заземлением устройства занимался квалифицированный специалист. Руководствуйтесь следующими инструкциями. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной установкой. Технические параметры приведены в конце данного руководства.

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОЙ УСТАНОВКЕ

- При электроустановке необходимо предусмотреть прибор для отключения варочной панели от источника питания с шириной размыкания контактов не менее 3 мм по всем полюсам. Для этой цели подходят такие изолирующие приборы, как аварийные выключатели, предохранители (винтовые предохранители необходимо извлечь из патрона), реле утечки на землю и замыкатели.
- Пожаробезопасность устройства соответствует стандарту EN 60335-2-6. Одна сторона устройств этого класса может примыкать к высокому шкафу или стене.
- Под варочной панелью нельзя устанавливать выдвижные ящики.
- Установленная варочная панель должна быть защищена от ударов.
- Кухонная мебель, в которую предполагается встроить варочную панель, должна соответствовать требованиям к устойчивости DIN 68930.
- Для защиты от влаги все спилы должны быть обработаны подходящим герметиком.
- Если варочная панель встраивается в поверхность, покрытую кафельной плиткой, то все стыки следует залить раствором.
- Если варочная панель встраивается в поверхность из природных материалов, искусственного камня или керамики, то для закрепления следует использовать самофиксирующиеся пружины в сочетании с синтетической смолой или комбинированным клеем.
- Убедитесь, что герметизация рабочей поверхности выполнена правильно, без зазоров. Дополнительный силиконовый герметик наносить не нужно, иначе будет очень сложно размонтировать устройство для обслуживания.
- При демонтаже следует надавить на варочную панель снизу.
- Под варочной панелью необходимо установить доску.

## ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТЕВОМУ ИСТОЧНИКУ ПИТАНИЯ

Перед подключением проверьте, соответствует ли напряжение сети номинальному напряжению устройства, указанному в таблице технических данных. Таблица технических данных наклеена на днище варочной панели.



**Отключите сетевое питание и только потом приступайте к подключению проводки.**

Напряжение нагревательного элемента – 230 В перем. тока. Устройство нормально работает от сети с напряжением от 220 до 240 В перем. тока. В сетевой проводке следует установить прибор для отключения варочной панели от источника питания с шириной размыкания контактов не менее 3 мм по всем полюсам, например автоматический аварийный выключатель, реле утечки на землю или предохранитель.

В качестве кабеля для подключения к сети следует использовать кабель типа H05RN-F или более высокого класса.

|     | Номинальный ток устройства (А) | Номинальная площадь поперечного сечения (мм <sup>2</sup> ) |
|-----|--------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1N~ | $> 25$ и $\leq 32$             | $\geq 2,5$                                                 |
| 2N~ | $> 10$ и $\leq 16$             | $\geq 1,5$                                                 |

При подключении следует руководствоваться приведенной схемой. Соединения следует устанавливать в соответствии с подходящими схемами подключения.

Заземляющий провод подключается к выводу. Заземляющий провод должен быть длиннее электропроводов.



**При соединении кабелей следует соблюдать все применимые нормы и надежно закручивать контактные винты.**

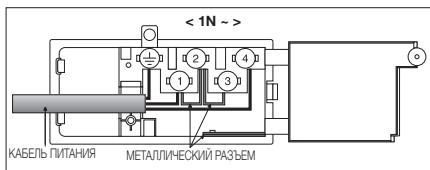
Соединительный кабель должен быть закреплен с помощью сетевой клеммы, а его обкладка надежно зафиксирована. Перед первым включением устройства необходимо снять со стеклокерамической поверхности защитную фольгу и наклейки.



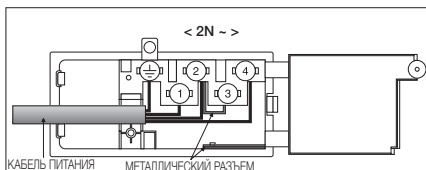
После подключения варочной панели к сетевому источнику питания проверьте все конфорки, по очереди ненадолго включая их на максимальную мощность с подходящей посудой.



При первом включении варочной панели активируются все индикаторы и блокировка от детей.



| № полюса | Подключение кабелей                          |
|----------|----------------------------------------------|
| 1        | L                                            |
| 2        | Соединить с металлическим контактом полюса 1 |
| 3        | Соединить с металлическим контактом полюса 2 |
| 4        | N                                            |
| ⊕        | Заземление                                   |



| № полюса | Подключение кабелей                          |
|----------|----------------------------------------------|
| 1        | L-1                                          |
| 2        | L-2                                          |
| 3        | Соединить с металлическим контактом полюса 2 |
| 4        | N                                            |
| ⊕        | Заземление                                   |



Проверьте, соответствует ли размещение фазовых и нейтральных проводов в домашней сети и в устройстве (схемы подключения).

Если нет, компоненты могут быть повреждены.

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной установкой.



Если сетевой шнур устройства поврежден, его необходимо заменить на специальный шнур или кабельный узел, который можно приобрести на фирме-изготовителе или у агента по обслуживанию.

## УСТАНОВКА В КУХОННУЮ СТОЛЕШНИЦУ

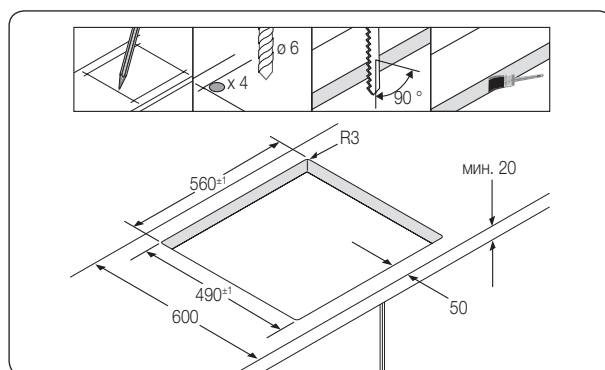
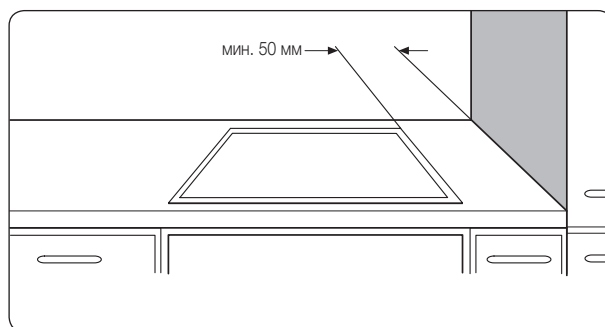


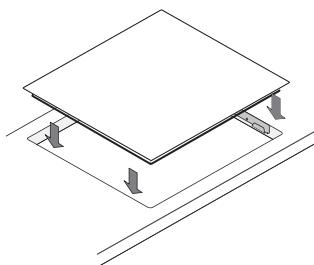
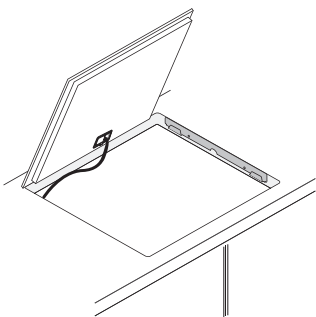
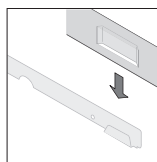
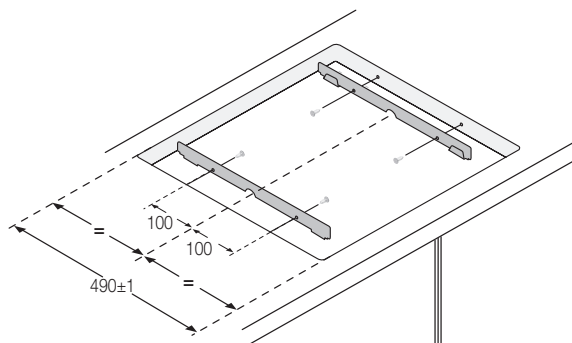
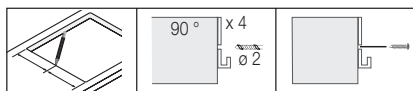
Перед установкой найдите серийный номер устройства в таблице технических данных.

Этот номер может потребоваться при запросе на обслуживание, однако после установки его уже нельзя будет прочитать, поскольку таблица технических данных находится на нижней стороне устройства.

Особенно внимательно отнеситесь к требованиям, предъявляемым к допустимому расстоянию и пространству.

Прежде чем установить варочную панель на кронштейны, закрепите их с обеих сторон прилагаемыми винтами.

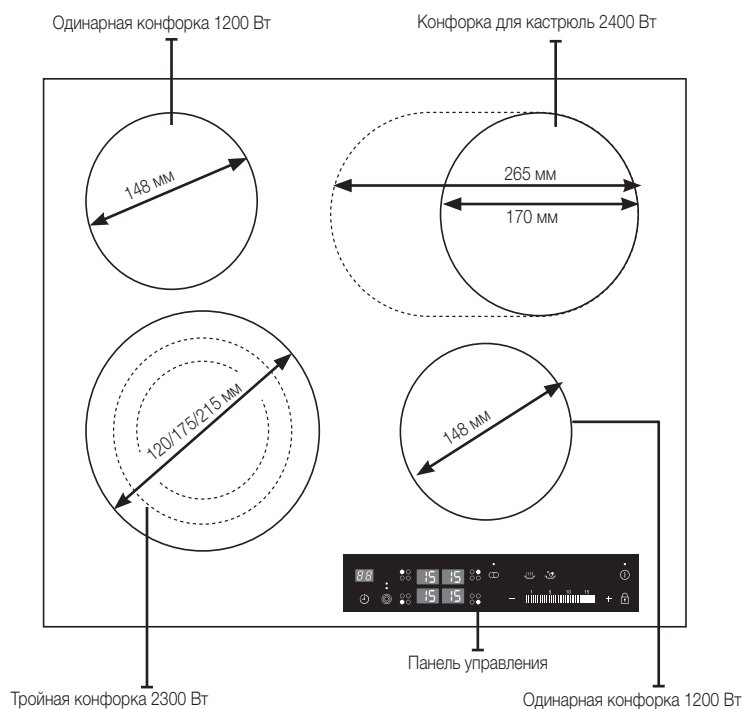




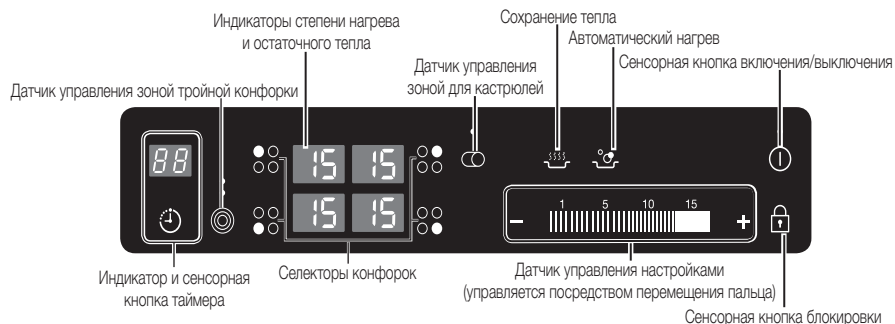
Русский - 14

# детали и их функции

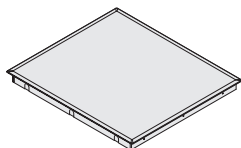
## КОНФОРКИ



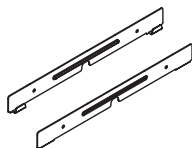
## ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



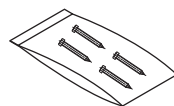
## КОМПОНЕНТЫ



Стеклокерамическая  
варочная панель



Монтажные  
кронштейны



Винты

## КЛЮЧЕВЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

- **Стеклокерамическая варочная поверхность.** Устройство оснащено стеклокерамической варочной поверхностью и четырьмя быстро нагревающимися конфорками. Мощные теплоизлучающие нагревательные элементы варочной панели значительно экономят время, необходимое для нагрева конфорок.
- **Сенсорные кнопки.** Управление устройством осуществляется с помощью сенсорных кнопок.
- **Простота чистки.** Преимуществом стеклокерамической поверхности и сенсорных кнопок является простота их чистки. Гладкая плоская поверхность легко очищается.
- **Сенсорная кнопка включения/выключения.** Сенсорная кнопка включения/выключения выполняет функцию отдельного сетевого выключателя. Прикосновение к ней приводит к полному включению или выключению питания устройства.
- **Управление и индикаторы функций.** Цифровые дисплеи и индикаторы содержат информацию о настройках и используемых функциях, а также о наличии остаточного тепла на различных конфорках.
- **Автоматическое выключение.** Функция автоматического выключения обеспечивает автоматическое выключение устройства по прошествии определенного периода времени, если не задана другая настройка.
- **Индикатор остаточного тепла.** Значок остаточного тепла отображается на дисплее в том случае, когда конфорка нагрета до такой температуры, при которой можно получить ожог.

- **Цифровые дисплеи.** Четыре сектора на дисплее соответствуют четырем конфоркам.

На них отображаются следующие сведения:

-  — устройство включено,
  - от  до  — выбранная степень нагрева,
  -  — остаточное тепло,
  -  — включена блокировка от детей,
  -   — сообщение об ошибке; отображается, если сенсорная кнопка удерживалась более 60 секунд,
  -   — сообщение об ошибке; отображается, когда панель перегревается при неправильной эксплуатации (например, когда на включенной конфорке находится пустая посуда).
- **Сохранение тепла** : эта функция используется для сохранения тепла приготовленного блюда. (На дисплее отобразится индикация "".)
  - **Автоматический нагрев** : эта функция позволяет автоматически нагревать конфорку на самой высокой мощности. (На дисплее отобразится индикация "".)  
Когда вода закипит, конфорка автоматически перейдет в режим менее интенсивного нагрева.
-  **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Используйте функцию автоматического нагрева только для нагрева воды. Никогда не оставляйте включенную варочную панель без присмотра. Это может привести к возгоранию.

## АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Если в течение долгого периода времени одна из конфорок остается включенной или если степень нагрева не выбрана, эта конфорка будет автоматически выключена.

Остаточное тепло будет обозначено индикацией **H** (что значит "горячо") на соответствующем секторе цифрового дисплея.

Конфорки отключаются по прошествии следующих периодов времени.

| Степень нагрева | Выключение            |
|-----------------|-----------------------|
| 1-3             | По прошествии 6 часов |
| 4-6             | По прошествии 5 часов |
| 7-9             | По прошествии 3 часов |
| 10-15           | По прошествии 1 часа  |



Если панель перегрелась из-за неправильной эксплуатации, на дисплее отобразится индикация **EH**.  
Панель будет выключена.



Если одна или несколько конфорок отключатся до истечения указанного времени, обратитесь к разделу "Устранение неисправностей".

### Другие условия, при которых конфорка может отключиться.

Все конфорки немедленно отключатся в случае выкипания воды и попадания ее на панель управления.

Функция автоматического выключения также сработает при соприкосновении панели управления с мокрой тряпкой. В обоих случаях устройство необходимо будет включить повторно, используя сенсорную кнопку **включения/выключения** ①. Перед этим следует убрать воду или тряпку с панели.

## ИНДИКАТОР ОСТАТОЧНОГО ТЕПЛА

При выключении отдельной конфорки или всей панели наличие остаточного тепла будет показано на соответствующем секторе цифрового дисплея с помощью индикации  (что значит "горячо"). После выключения конфорки индикатор остаточного тепла будет отображаться до тех пор, пока конфорка не остынет. Остаточное тепло можно использовать для размораживания или сохранения тепла пищи.



Горящий индикатор остаточного тепла указывает на возможность получения ожога.



При выключении питания символ  и информация об остаточном тепле исчезнут. При этом опасность получения ожога сохранится. Поэтому всегда следует соблюдать осторожность, находясь рядом с панелью.

## ОПРЕДЕЛЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

Если по какой-либо причине температура на одной из конфорок превысит безопасный уровень, для соответствующей конфорки автоматически включится режим менее интенсивного нагрева.

перед началом работы

## ПЕРВАЯ ЧИСТКА

Протрите стеклокерамическую поверхность тряпкой, смоченной специальным чистящим средством для стеклокерамических кухонных поверхностей.



Не используйте едкие или абразивные чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

# ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПАНЕЛИ

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДХОДЯЩЕЙ ПОСУДЫ

Чем качественнее посуда, тем лучше результаты.

- Качество посуды можно определить по ее основанию. Чем толще и ровнее основание, тем лучше.
- При покупке новой посуды обращайтесь особое внимание на диаметр ее основания. Производители часто пишут только диаметр верхнего обода.
- Использование кастрюль с медным или алюминиевым основанием может привести к появлению пятен на стеклокерамической поверхности. Такие пятна очень сложно или невозможно удалить.
- Не используйте посуду с поврежденным основанием, которое имеет неровные края или грат. Такая посуда может оставить на поверхности панели царапины.
- Основание холодной посуды обычно вогнуто немного внутрь. При этом выпуклость недопустима.
- Перед использованием специальной посуды, например скороварки, сотейника или посуды вок, изучите инструкцию производителя.

## Советы по экономии энергии

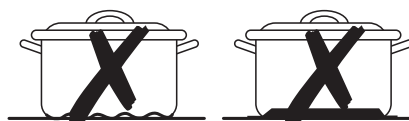
 Соблюдение следующих правил позволит вам снизить потребление энергии.

- Всегда включайте конфорку тогда, когда на ней уже стоит посуда.



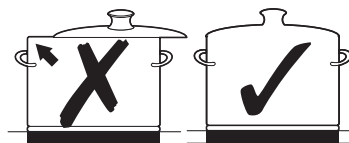
Правильно!

- Грязь на конфорках и основании посуды повышает потребление энергии.

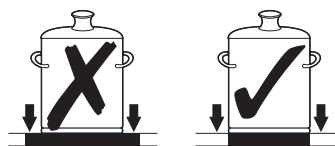


Неправильно!

- По возможности плотно закрывайте посуду крышками.



- Выключайте конфорки за некоторое время до окончания приготовления пищи, чтобы использовать остаточное тепло для сохранения температуры пищи или размораживания.



- Размер основания сковороды должен соответствовать размеру конфорки.
- Использование скороварки позволяет сократить время приготовления до 50 %.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СЕНСОРНЫХ КНОПОК

Кончиком подушечки указательного пальца прикоснитесь к нужной области сенсорной панели и удерживайте, пока соответствующий дисплей не загорится или не погаснет, или пока не будет включена необходимая функция.

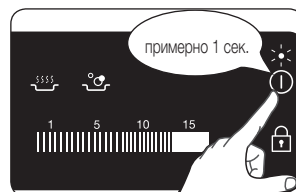
Одновременно можно прикоснуться только к одной сенсорной кнопке, когда устройство работает. Если коснуться панели всей подушечкой пальца, соседняя сенсорная кнопка может также активироваться.

## ВКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Прикоснитесь к сенсорной кнопке **блокировки**  и не отпускайте ее в течение 3 секунд.

2. Включение прибора осуществляется путем нажатия сенсорной кнопки **включения/выключения** .

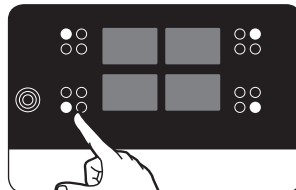
Коснитесь и удерживайте сенсорную кнопку **включения/выключения**  в течение 1 секунды. На дисплее отобразится индикация .



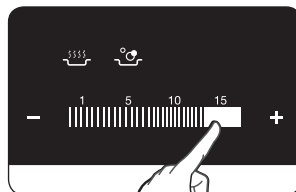
-  После включения устройства нажатием сенсорной кнопки **включения/выключения**  в течение 10 секунд необходимо выбрать степень нагрева. В противном случае в целях безопасности устройство выключится автоматически.

## ВЫБОР КОНФОРКИ И СТЕПЕНИ НАГРЕВА

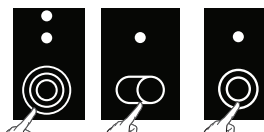
1. Для выбора конфорки прикоснитесь к соответствующей кнопке.



2. Чтобы выбрать и отрегулировать уровень мощности для приготовления, коснитесь нужного селектора **степени нагрева**.



- ☞ Если несколько сенсорных кнопок удерживаются более 60 секунд, на дисплее степени нагрева отобразится индикация **5 5**. Для сброса настройки прикоснитесь к сенсорной кнопке **включения/выключения** ①.
- ☞ Для использования тройной зоны, двойной зоны или зоны для кастрюль коснитесь сенсорной кнопки соответствующей выбранной зоны.

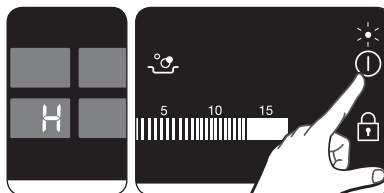


## ВЫКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Полное выключение прибора осуществляется нажатием сенсорной кнопки **включения/выключения** ①.

Коснитесь сенсорной кнопки **включения/выключения** ①.

- После выключения конфорки или всей панели наличие остаточного тепла будет показано на соответствующих секторах цифрового дисплея индикацией **H** (что значит "горячо").



## ВЫКЛЮЧЕНИЕ КОНФОРКИ

Для выключения конфорки установите значение **0** с помощью селектора степени нагрева на панели управления.

- Для быстрого выключения конфорки прикоснитесь два раза к соответствующей кнопке.



## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БЛОКИРОВКИ ОТ ДЕТЕЙ

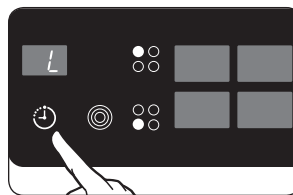
Блокировку от детей можно использовать для предотвращения случайного включения конфорки и варочной поверхности. Кроме того, панель управления, за исключением сенсорной кнопки **включения/выключения** ①, можно заблокировать для предотвращения случайного изменения настроек, например при протирании панели тряпкой.

### Включение/выключение блокировки от детей

1. Прикоснитесь к сенсорной кнопке **блокировки**  и не отпускайте ее в течение 3 секунд. В качестве подтверждения раздастся звуковой сигнал.



2. Прикоснитесь к **любой** сенсорной кнопке. На дисплее отобразится индикация , сигнализируя, что блокировка от детей включена.



3. Для выключения блокировки от детей снова коснитесь и удерживайте сенсорную кнопку **блокировки**  в течение 3 секунд. В качестве подтверждения раздастся звуковой сигнал.

-  После выключения устройства через несколько минут в целях безопасности автоматически активируется блокировка от детей.

## ТАЙМЕР

Таймер можно использовать двумя способами.

### Использование таймера для автоматического выключения

Если установить определенное время для конфорки, она отключится по прошествии указанного времени. Эту функцию можно использовать одновременно для нескольких конфорок.

### Использование таймера для отложенного старта

Таймер отложенного старта нельзя использовать при включенной конфорке.

#### Установка автоматического выключения

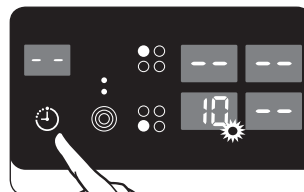
Функцию автоматического выключения можно устанавливать только для включенных конфорок.

1. С помощью сенсорной кнопки **таймера** ⌚ выберите конфорку, для которой необходимо задать время автоматического отключения.

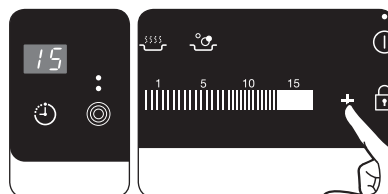
После выбора первой активной конфорки при прикосновении к сенсорной кнопке таймера соответствующий индикатор начнет медленно мигать.

Например, передний индикатор слева соответствует передней левой конфорке. На дисплее таймера появится индикация **--**.

Для выбора второй активной конфорки прикоснитесь к сенсорной кнопке **таймера** ⌚ еще раз.



- С помощью селектора **настроек таймера** (+) или (-) установите необходимое значение времени, например 15 минут, по прошествии которого конфорка автоматически выключится. Функция автоматического выключения установлена.



Для отображения времени, оставшегося для приготовления пищи на какой-либо из конфорок, используйте сенсорную кнопку **таймера** (⌚). Соответствующий индикатор начнет медленно мигать.

Для изменения настройки используются селекторы **настроек таймера** (+) или (-). По прошествии установленного периода времени конфорка автоматически выключится, в качестве подтверждения прозвучит звуковой сигнал и отобразится индикатор таймера.

- Для быстрой смены настроек нажмите и удерживайте сенсорные **кнопки** (+) или (-), пока не отобразится нужное значение. Если сначала прикоснуться к сенсорной **кнопке** (-), настройка начнется со значения 99 минут; если сначала прикоснуться к сенсорной **кнопке** (+), настройка начнется со значения 1 минута.

### Таймер отложенного старта

Для использования таймера отложенного старта устройство должно быть включено, но при этом все конфорки отключены.

- Коснитесь сенсорной кнопки **таймера** (⌚).

На дисплее таймера появится индикация --.

- Установите необходимый период времени с помощью соответствующего селектора настроек таймера (+) или (-). Функция таймера отложенного старта теперь включена, оставшееся время отображается на дисплее.

Для настройки оставшегося времени прикоснитесь к сенсорной кнопке **таймера** (⌚) и измените настройку с помощью соответствующего селектора настроек таймера (+) или (-).

## РЕКОМЕНДУЕМЫЕ НАСТРОЙКИ ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ОПРЕДЕЛЕННЫХ БЛЮД

Цифры в таблице ниже приведены в качестве ориентира. Настройки нагрева для различных способов приготовления пищи зависят от нескольких условий, включая качество используемой посуды и количество приготавливаемой пищи.

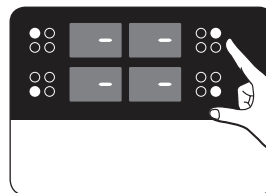
| Настройка | Способ приготовления                          | Примеры использования                                                                                       |
|-----------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14-15     | Нагрев<br>Пассировка<br>Жарка                 | Нагрев большого объема жидкости, варка макарон, обжарка мяса (обжарка мяса для гуляша, тушение мяса)        |
| 10-13     | Интенсивный<br>Жарка                          | Стейк, филей, картофельные оладьи, колбаса, блины/лепешки                                                   |
| 8-9       | Жарка                                         | Шницель/отбивные, печень, рыба, котлеты, яичница                                                            |
| 6-7       | Кипячение                                     | Кипячение до 1,5 л жидкости, варка картофеля, овощей                                                        |
| 3-5       | Приготовление на пару<br>Тушение<br>Кипячение | Приготовление пищи на пару и тушение небольшого количества овощей, варка риса и приготовление молочных блюд |
| 1-2       | Растапливание                                 | Растапливание масла, растворение желатина, растапливание шоколада                                           |

### Примечание

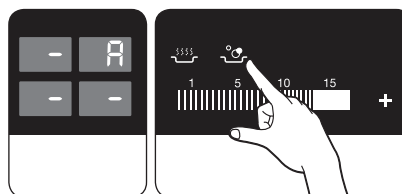
- Значения степени нагрева в таблице выше приведены только для справки.
- Корректировка этих настроек зависит от конкретной посуды и приготавливаемой пищи.

## АВТОМАТИЧЕСКИЙ НАГРЕВ

1. Для выбора конфорки прикоснитесь к соответствующей кнопке.

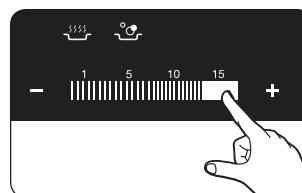


2. Коснитесь сенсорной кнопки **автоматического нагрева**.



3. Задайте температуру, которую следует поддерживать после автоматического нагрева.

Конфорка автоматически включается на самый высокий уровень мощности, а затем переключается на предварительно выбранный постоянный уровень мощности. Время автоматического нагрева зависит от выбранного постоянного уровня мощности.



| Постоянный уровень мощности | Время автоматического нагрева (прибл.) [мин. : сек.] |
|-----------------------------|------------------------------------------------------|
| 1                           | 2 : 00                                               |
| 2                           | 2 : 25                                               |
| 3                           | 4 : 00                                               |
| 4                           | 4 : 25                                               |
| 5                           | 5 : 00                                               |
| 6                           | 6 : 00                                               |
| 7                           | 7 : 40                                               |
| 8                           | 2 : 50                                               |

| Постоянный уровень мощности | Время автоматического нагрева (прибл.) [мин. : сек.] |
|-----------------------------|------------------------------------------------------|
| 9                           | 2 : 50                                               |
| 10                          | 2 : 50                                               |
| 11                          | 2 : 50                                               |
| 12                          | 2 : 50                                               |
| 13                          | 3 : 20                                               |
| 14                          | 3 : 20                                               |
| 15                          | -                                                    |



Никогда не оставляйте включенную варочную панель без присмотра. Это может привести к возгоранию.

Функция автоматического нагрева предназначена для приготовления пищи с использованием небольшого количества воды для сохранения питательных веществ.

Функция автоматического нагрева не предназначена для приготовления блюд с использованием большого количества воды.

# ЧИСТКА И УХОД

## ПАНЕЛЬ



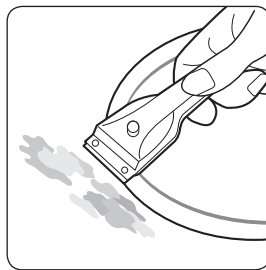
Чистящее средство не должно соприкасаться с нагретой стеклокерамической поверхностью. Чистящее средство необходимо смыть чистой водой перед нагреванием, поскольку оно может разъесть горячую поверхность. Не используйте такие интенсивные чистящие средства, как аэрозоли для чистки решетки для гриля и духовки, губки с грубыми волокнами или шлифующие чистящие средства для кухонной посуды.



Очищайте стеклокерамическую поверхность после каждого использования, пока она сохраняет тепло. Это предотвратит засыхание на поверхности пролитой жидкости. Удаляйте осадок, следы воды, капли жира и пятна на металле с помощью имеющегося в продаже средства для чистки стеклокерамики или нержавеющей стали.

### Легкие загрязнения

1. Протирайте стеклокерамическую поверхность влажной тряпкой.
2. Затем следует протереть ее чистой сухой тряпкой. Чистящее средство не должно остаться на поверхности.
3. Раз в неделю следует тщательно очищать стеклокерамическую варочную поверхность с помощью имеющегося в продаже средства для чистки стеклокерамики или нержавеющей стали.
4. После использования средства протирайте стеклокерамическую поверхность тряпкой, смоченной достаточным количеством чистой воды, а затем – сухой чистой тканью без ворса.



### Въевшиеся загрязнения

1. Для удаления остатков пищи и брызг, въевшихся в поверхность, используйте специальный скребок для стекла.
  2. Расположите скребок под углом к керамической поверхности.
  3. Удалите загрязнение, соскоблив его заостренным концом скребка.
-  Скребки для стекла и чистящие средства для стеклокерамической поверхности можно приобрести в специализированных розничных магазинах.

## Проблемные загрязнения

1. Удаляйте пригоревший сахар, расплавленный пластик, алюминиевую фольгу и другие подобные материалы скребком для стекла сразу, пока они горячие.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

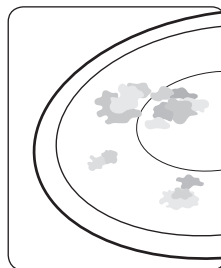
При очистке скребком для стекла горячей конфорки есть риск получения ожога.

2. Очищайте панель как обычно, когда она охлаждена.

Если конфорка, на которой пригорело какое-либо вещество, совсем остыла, нагрейте ее для очистки.



Царапины и темные пятна на стеклокерамической поверхности, появившиеся в результате использования посуды с острыми краями, например, удалить нельзя. Однако они не влияют на работу панели.



## РАМА ПАНЕЛИ (ПРИБРЕТАЕТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНО)



Не чистите раму панели уксусом, лимонным соком или средствами для чистки от накипи. Это может привести к появлению на ней мутных пятен.

1. Протрите раму влажной тряпкой.
2. Смочите засохшую грязь мокрой тряпкой. Затем вытрите насухо.

## ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА

- Не используйте панель в качестве рабочей поверхности или для хранения вещей.
- Не включайте конфорку, если на ней нет посуды или если посуда пустая.
- Стеклокерамика очень надежна и устойчива к температурным воздействиям, однако она не является небьющейся. Она может разбиться в результате падения на нее острого или тяжелого предмета.
- Не ставьте посуду на раму панели. Это может привести к появлению царапин и повреждению покрытия.
- Старайтесь не капать кислыми жидкостями, такими как уксус, лимонный сок или средства от накипи, на раму панели: от них остаются мутные пятна.
- Если на горячую конфорку попадет и расплавится сахар или продукт, содержащий сахар, то его нужно удалить скребком сразу, еще горячим. Если такая масса остынет, то при ее удалении можно повредить поверхность.
- Не кладите на стеклокерамическую поверхность легкоплавкие предметы и материалы, такие как пластик, алюминиевая фольга, фольга для выпечки. Если на панели расплавилось что-то подобное, немедленно удалите это скребком.

# Гарантия и обслуживание

## ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Незначительные неполадки можно устранить самостоятельно, руководствуясь следующими инструкциями. Если советы, приведенные ниже, не помогают, не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство.



Ремонт может осуществлять только квалифицированный технический специалист. Неквалифицированный ремонт способен подвергнуть пользователя существенной опасности. Если потребуются ремонтные услуги, обращайтесь в местный сервисный центр.

### Что делать, если конфорки не работают?

#### Возможные причины

- Предохранитель во внутренней проводке (закрытый плавкий предохранитель) поврежден. Если предохранители срабатывают несколько раз, вызовите уполномоченного электрика.
- Устройство включено неправильно.
- Индикаторы на панели управления не светятся.
- Конфорка не включена.
- Для конфорок выбрана неподходящая степень нагрева.

### Что делать, если конфорки не включаются?

#### Возможные причины

- С момента нажатия сенсорной кнопки включения/выключения прошло более 10 секунд (см. раздел "Включение устройства").
- Часть панели управления накрыта влажной тряпкой или залита жидкостью.

Что делать, если на панели управления погасли все индикаторы, кроме индикатора остаточного тепла .

Это может быть вызвано одной из двух причин.

- Случайно нажата сенсорная кнопка включения/выключения.
- Часть панели управления накрыта влажной тряпкой или залита жидкостью.

Что делать, если индикатор остаточного тепла не отображается на панели управления после выключения конфорок?

Проверьте следующие причины:

- Конфорка была включена ненадолго и не успела сильно нагреться. Если конфорка успела нагреться, обратитесь в местный сервисный центр.

Что делать, если конфорка не включается или не выключается?

Это может быть вызвано несколькими причинами.

- Часть панели управления накрыта влажной тряпкой или залита жидкостью.
- Включена блокировка от детей.

Что делать, если на панели управления отображается индикация  ?

Проверьте следующее:

- Часть панели управления накрыта влажной тряпкой или залита жидкостью. Для сброса настройки нажмите сенсорную кнопку включения/выключения.

Какие действия необходимо предпринять, если конфорка не горит красным?

- Выбранная температура конфорок поддерживается датчиком, осуществляющим включение и выключение конфорок. Таким образом, конфорки не всегда должны гореть красным. Если выбран режим медленного огня, конфорка будет выключаться и включаться чаще, чем при высокой мощности. При высокой мощности конфорки также будут периодически включаться и выключаться.

Что делать, если на панели управления отображается индикация  ?

Проверьте следующее:

- Варочная панель перегрелась из-за неправильной эксплуатации.
- После того как панель остынет, коснитесь сенсорной кнопки включения/выключения для сброса настройки.

Если неисправность будет вызвана неправильной эксплуатацией устройства, то услуги по ее устранению (в том числе и вызов технического специалиста сервисного центра) придется оплатить даже в рамках гарантийного срока.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

При возникновении неисправности сначала попробуйте устранить ее самостоятельно, следуя инструкциям в разделе "Устранение неисправностей".

Если своими силами справиться не удалось, руководствуйтесь следующими инструкциями.

### Неисправность вызвана техническим дефектом?

Если да, обратитесь в местный сервисный центр. Подготовьтесь к разговору заранее. Это упростит процесс диагностики и позволит быстро решить, нужен ли визит специалиста.

Будьте готовы ответить на следующие вопросы.

- В чем заключается проблема?
- При каких условиях наблюдается неисправность?

Готовясь к разговору, спишите модель и серийный номер устройства. Эти сведения приведены в таблице технических данных.

- Описание модели
- Серийный номер (15 знаков)

Для удобства рекомендуем сразу записать эти сведения здесь.

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

В каких случаях с пользователя взимается плата даже в рамках гарантийного периода?

- Если окажется, что пользователь мог самостоятельно устранить неисправность с помощью советов из раздела "Устранение неисправностей".
- Если сотруднику сервисного центра пришлось сделать несколько выездов на место из-за того, что он не получил сразу всю необходимую информацию и, например, вынужден был возвращаться за запасными деталями. Чтобы не нести дополнительные расходы, заранее подготовьтесь к телефонному разговору со специалистом, как описано выше.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

|                                         |                         |                      |
|-----------------------------------------|-------------------------|----------------------|
| Размеры устройства                      | Ширина                  | 590 мм               |
|                                         | Глубина                 | 505 мм               |
|                                         | Высота                  | 52 мм                |
| Размеры монтажного проема               | Ширина                  | 560 мм               |
|                                         | Глубина                 | 490 мм               |
|                                         | Радиус закругления угла | 3 мм                 |
| Напряжение для подключения              |                         | 220-240 В ~ 50/60 Гц |
| Максимальная полезная выходная мощность |                         | 7,1 кВт              |
| Вес                                     | Нетто                   | 8,2 кг               |
|                                         | Брутто                  | 10,7 кг              |

## КОНФОРКИ

| Положение       | Диаметр            | Мощность             |
|-----------------|--------------------|----------------------|
| Передняя левая  | 120 / 175 / 215 мм | 800 / 1600 / 2300 Вт |
| Задняя левая    | 148 мм             | 1200 Вт              |
| Задняя правая   | 170/265 мм         | 1500/2400 Вт         |
| Передняя правая | 148 мм             | 1200 Вт              |

# Заметки

---

Заметки

---

Заметки

---



В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ВОПРОСОВ ИЛИ КОММЕНТАРИЕВ

| СТРАНА        | ТЕЛЕФОН                      | ВЕБ-УЗЕЛ                                                                       |
|---------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| U.A.E         | 800-SAMSUNG (800 - 726 7864) | www.samsung.com/ae/support (English)<br>www.samsung.com/ae_ar/support (Arabic) |
| OMAN          | 800-SAMSUNG (800 - 726 7864) |                                                                                |
| KUWAIT        | 183-CALL (183-2255)          |                                                                                |
| BAHRAIN       | 8000-GSAM (8000-4726)        |                                                                                |
| QATAR         | 800-CALL (800-2255)          |                                                                                |
| EGYPT         | 08000-7267864<br>16580       | www.samsung.com/eg/support                                                     |
| ALGERIA       | 021 36 11 00                 | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| PAKISTAN      | 0800-Samsung (72678)         | www.samsung.com/pk/support                                                     |
| TUNISIA       | 80-1000-12                   | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| JORDAN        | 0800-22273<br>06 5777444     | www.samsung.com/Levant/support (English)                                       |
| SYRIA         | 18252273                     |                                                                                |
| IRAN          | 021-8255                     |                                                                                |
| MOROCCO       | 080 100 22 55                | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| SAUDI ARABIA  | 8002474357                   | www.samsung.com/sa/support<br>www.samsung.com/sa_en/support (English)          |
| TURKEY        | 444 77 11                    | www.samsung.com/tr/support                                                     |
| NIGERIA       | 0800-726-7864                | www.samsung.com/africa_en/support                                              |
| Ghana         | 0800-10077<br>0302-200077    |                                                                                |
| Cote D'Ivoire | 8000 0077                    |                                                                                |
| SENEGAL       | 800-00-0077                  | www.samsung.com/africa_fr/support                                              |
| CAMEROON      | 7095-0077                    | www.samsung.com/support                                                        |
| KENYA         | 0800 545 545                 |                                                                                |
| UGANDA        | 0800 300 300                 |                                                                                |
| TANZANIA      | 0800 755 755 / 0685 889 900  |                                                                                |
| RWANDA        | 9999                         |                                                                                |
| BURUNDI       | 200                          |                                                                                |
| DRC           | 499999                       |                                                                                |
| SUDAN         | 1969                         |                                                                                |
| SOUTH AFRICA  | 0860 SAMSUNG (726 7864)      |                                                                                |
| BOTSWANA      | 8007260000                   |                                                                                |
| NAMIBIA       | 08 197 267 864               |                                                                                |
| ZAMBIA        | 0211 350370                  |                                                                                |
| MOZAMBIQUE    | 847267864 / 827267864        |                                                                                |

DG68-00674A-00

CTR264KC01

# Ceramic Glass Hob

## user & installation manual

imagine the possibilities

Thank you for purchasing this Samsung product.

**SAMSUNG**

# contents

---

## USING THIS MANUAL

4

- 4 Important safety symbols and precautions

## SAFETY INSTRUCTIONS

5

- 5 Safety instructions

## DISPOSAL INSTRUCTIONS

9

- 9 Disposing of the packaging material
- 9 Proper disposal of your old appliance

## INSTALLING THE HOB

10

- 10 Safety instructions for the installer
- 11 Connecting to the mains power supply
- 13 Installing into the countertop

## PARTS AND FEATURES

15

- 15 Cooking zones
- 15 Control panel
- 16 Components
- 16 The key features of your appliance
- 18 Safety shutoff
- 19 Residual heat indicator
- 19 Temperature detection

## BEFORE YOU BEGIN

19

- 19 Initial cleaning

## **HOB USE**

20

- 20 Using suitable cookware
- 22 Using the touch control sensors
- 22 Switching the appliance on
- 23 Select cooking zone and heat setting
- 24 Switching the appliance off
- 24 Switching a cooking zone off
- 25 Using the child safety lock
- 26 Timer
- 28 Suggested settings for cooking specific foods
- 28 Auto heat up

## **CLEANING AND CARE**

30

- 30 Hob
- 32 Hob frame (option)
- 32 To avoid damaging your appliance

## **WARRANTY AND SERVICE**

33

- 33 FAQs and troubleshooting
- 35 Service

## **TECHNICAL DATA**

36

- 36 Technical data
- 36 Cooking rings

# using this manual

Please take the time to read this owner's manual, paying particular attention to the safety information contained in the following section, before using your appliance. Keep this manual for future reference. If transferring ownership of the appliance, please remember to pass the manual on to the new owner.

## IMPORTANT SAFETY SYMBOLS AND PRECAUTIONS

The following symbols are used in the text of this Owner's Manual :

|                                                                                                     |                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <br><b>WARNING</b> | Hazards or unsafe practices that may result in <b>severe personal injury or death.</b>                                              |
| <br><b>CAUTION</b> | Hazards or unsafe practices that may result in <b>minor personal injury or property damage.</b>                                     |
| <br><b>CAUTION</b> | To reduce the risk of fire, explosion, electric shock, or personal injury when using your hob, follow these basic safety precaution |
|                    | Do NOT attempt.                                                                                                                     |
|                   | Do NOT disassemble.                                                                                                                 |
|                  | Do NOT touch.                                                                                                                       |
|                  | Follow directions explicitly.                                                                                                       |
|                  | Unplug the power plug from the wall socket.                                                                                         |
|                  | Make sure the machine is grounded to prevent electric shock.                                                                        |
|                  | Call the service center for help.                                                                                                   |
|                  | Note                                                                                                                                |
|                  | Important                                                                                                                           |

# safety instructions

The safety aspects of this appliance comply with all accepted technical and safety standards. However, as manufacturers we also believe it is our responsibility to familiarize you with the following safety instructions.

|  <b>WARNING</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. |
|                 | Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.                                                                                                                                                                                                                   |
|                 | If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.                                                                                                                                                |
|                 | Appliance should allow the disconnection of the appliance from the supply after installation. The disconnection may be achieved by having the plug accessible or by incorporating a switch in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.                                                 |
|               | <b>WARNING:</b> If the surface is cracked, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.                                                                                                                                                                                     |
|               | During use the appliance becomes hot. Care should be taken to avoid touching heating elements inside the hob.                                                                                                                                                                                       |
|               | <b>WARNING:</b> Accessible parts may become hot during use. Young children should be kept away.                                                                                                                                                                                                     |
|               | A steam cleaner is not to be used to clean the product.                                                                                                                                                                                                                                             |
|               | Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the hob surface since they can get hot.                                                                                                                                                                             |
|               | After use, switch off the hob element by its control and do not rely on the pan detector.                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Do not use harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers to clean the hob glass since they can scratch the surface, which may result in shattering of the glass.                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|    | <b>WARNING:</b> The appliance and its accessible parts become hot during use.<br>Care should be taken to avoid touching heating elements inside the hob.<br>Children less than 8 years of age shall be kept away unless continuously supervised.                                                                                                                                                                                            |
|    | This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. |
|    | <b>WARNING:</b> Unattended cooking on a hob with fat or oil can be dangerous and may result in fire.<br>NEVER try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.                                                                                                                                                                                                     |
|  | <b>WARNING:</b> Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | The temperature of accessible surfaces may be high when the appliance is operating.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <b>WARNING:</b> Use only hob guards designed by the manufacturer of the cooking appliance. The use of inappropriate guards can cause accidents.                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|  <b>CAUTION</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 | Be sure the appliance is properly installed and grounded by a qualified technician.                                                                                                                                                                                                                                       |
|                 | The appliance should be serviced only by qualified service personnel. Repairs carried out by unqualified individuals may cause injury or serious malfunction. If your appliance is in need of repair, contact your local service centre. Failure to follow these instructions may result in damage and void the warranty. |
|                 | Flush - mounted appliances may be operated only after they have been installed in cabinets and workplaces that conform to the relevant standards. This ensures sufficient protection against contact for electrical units as required by the essential safety standards.                                                  |
|                 | If your appliance malfunctions or if fractures, cracks or splits appear: <ul style="list-style-type: none"> <li>- switch off all cooking zones;</li> <li>- disconnect the hob from the mains supply; and</li> <li>- contact your local service centre.</li> </ul>                                                         |
|                 | If the cooktop cracks, turn the appliance off to avoid the possibility of electric shock. Do not use your hob until the glass surface has been replaced.                                                                                                                                                                  |
|               | Do not use the hob to heat aluminium foil, products wrapped in aluminium foil or frozen foods packaged in aluminium cookware.                                                                                                                                                                                             |
|               | Liquid between the bottom of the pan and the hob can produce steam pressure. Which may cause the pan to jump.<br>Always ensure that the hotplate and the base of the pan are kept dry.                                                                                                                                    |
|               | The cooking zones will become hot when you cook. Always keep small children away from the appliance.                                                                                                                                                                                                                      |
|               | Keep all packaging materials well out of the reach of children, as packaging materials can be dangerous to children.                                                                                                                                                                                                      |

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | This appliance is to be used only for normal cooking and frying in the home. It is not designed for commercial or industrial use.                                                                                                                                                  |
| <input type="checkbox"/>            | Never use the hob for heating the room.                                                                                                                                                                                                                                            |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Take care when plugging electrical appliances into mains sockets near the hob. Mains leads must not come into contact with the cooktop.                                                                                                                                            |
| <input type="checkbox"/>            | Overheated fat and oil can catch fire quickly. Never leave surface units unattended when preparing foods in fat or oil, for example, when cooking chips.                                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Turn the cooking zones off after use.                                                                                                                                                                                                                                              |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Always keep the control panels clean and dry.                                                                                                                                                                                                                                      |
| <input type="checkbox"/>            | Never place combustible items on the hob, it may cause fire.                                                                                                                                                                                                                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> | There is the risk of burns from the appliance if used carelessly.                                                                                                                                                                                                                  |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Cables from electrical appliances must not touch the hot surface of the hob or hot cookware.                                                                                                                                                                                       |
| <input type="checkbox"/>            | Do not use the hob to dry clothes.                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | <b>WARNING :</b> Users with Pacemakers and Active Heart Implants must keep their upper body at a minimum distance of 30 cm from induction cooking zones when turned on. If in doubt, you should consult the manufacturer of your device or your doctor. (Induction hob model only) |
| <input type="checkbox"/>            | Do not attempt to repair, disassemble, or modify the appliance yourself.                                                                                                                                                                                                           |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Always turn the appliance off before cleaning.                                                                                                                                                                                                                                     |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Clean the hob in accordance with the cleaning and care instructions contained in this manual.                                                                                                                                                                                      |

# disposal instructions



WARNING

## DISPOSING OF THE PACKAGING MATERIAL

All materials used to package the appliance are fully recyclable. Sheet and hard foam parts are appropriately marked. Please dispose of packaging materials and old appliances with due regard to safety and the environment.



WARNING

## PROPER DISPOSAL OF YOUR OLD APPLIANCE

**WARNING :** Before disposing of your old appliance, make it inoperable so that it cannot be a source of danger.

To do this, have a qualified technician disconnect the appliance from the mains supply and remove the mains lead.

The appliance may not be disposed of in the household rubbish.

Information about collection dates and public refuse disposal sites is available from your local refuse department or council.

# installing the hob



WARNING

Be sure the new appliance is installed and grounded only by qualified personnel.

Please observe this instruction. The warranty will not cover any damage that may occur as a result of improper installation.

Technical data is provided at the end of this manual.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLER

- A device must be provided in the electrical installation that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm. Suitable isolation devices include line protecting cut - outs, fuses (screw type fuses are to be removed from the holder), earth leakage trips and contactors.
- With respect to fire protection, this appliance corresponds to EN 60335 - 2 - 6. This type of appliance may be installed with a high cupboard or wall on one side.
- Drawers may not be fitted underneath the hob.
- The installation must guarantee shock protection.
- The kitchen unit in which the appliance is fitted must satisfy the stability requirements of DIN 68930.
- For protection against moisture, all cut surfaces are to be sealed with a suitable sealant.
- On tiled work surfaces, the joints in the area where the hob sits must be completely filled with grout.
- On natural, artificial stone, or ceramic tops, the snap action springs must be bonded in place with a suitable artificial resin or mixed adhesive.
- Ensure that the seal is correctly seated against the work surface without any gaps. Additional silicon sealant must not be applied; this would make removal more difficult when servicing.
- The hob must be pressed out from below when removed.
- A board is to be installed underneath the hob.

## CONNECTING TO THE MAINS POWER SUPPLY

Before connecting, check that the nominal voltage of the appliance, that is, the voltage stated on the rating plate, corresponds to the available supply voltage. The rating plate is located on the lower casing of the hob.



### **Shut off power to circuit before connecting wires to circuit.**

The heating element voltage is AC 230 V~. The appliance also works perfectly on networks with AC 220 V~ or AC 240 V~. The hob is to be connected to the mains using a device that allows the appliance to be disconnected from the mains at all poles with a contact opening width of at least 3 mm, eg. automatic line protecting cut - out, earth leakage trips or fuse. A type H05RN - F cable or one of a higher grade must be used as the mains connecting cable.

|     | Rated current of appliance (A) | Nominal cross-sectional area (mm <sup>2</sup> ) |
|-----|--------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1N~ | > 25 and ≤ 32                  | ≥ 2.5                                           |
| 2N~ | > 10 and ≤ 16                  | ≥ 1.5                                           |

The connection must be carried out as shown in the diagram. The connecting links should be fitted according to the appropriate connection diagram.

The earth lead is connected to terminal. The earth lead must be longer than leads carrying electric current.



### **The cable connections must be made in accordance with regulations and the terminal screws tightened securely.**

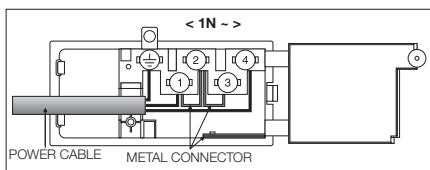
The connecting cable is to be secured with the mains cable cleat and the covering closed by pressing firmly (locking into place). Before switching on for the first time, any protective foil or stickers must be removed from the ceramic glass surface.



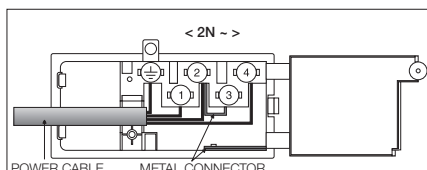
Once the hob is connected to the mains supply, check that all cooking zones are ready for use by briefly switching each on in turn at the maximum setting with suitable cookware.



When the hob is powered on for the first time, all displays light and the child safety lock is activated.



| Pole No. | Wire Connection                        |
|----------|----------------------------------------|
| 1        | L                                      |
| 2        | Connect with Pole-1 by metal connector |
| 3        | Connect with Pole-2 by metal connector |
| 4        | N                                      |
| ⊕        | Ground                                 |



| Pole No. | Wire Connection                        |
|----------|----------------------------------------|
| 1        | L-1                                    |
| 2        | L-2                                    |
| 3        | Connect with Pole-2 by metal connector |
| 4        | N                                      |
| ⊕        | Ground                                 |



Pay attention (conformity) to phase and neutral allocation of house connection and appliance (connection schemes); otherwise, components can be damaged.  
Warranty does not cover damage resulting from improper installation.



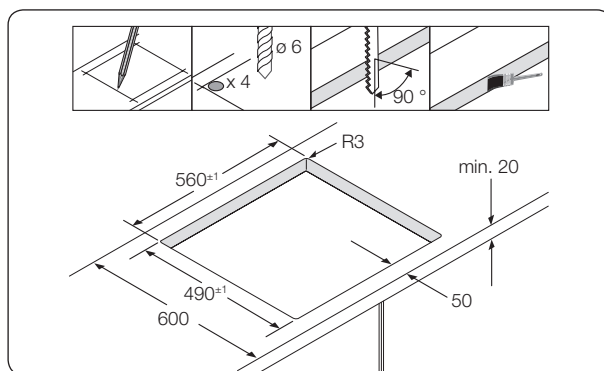
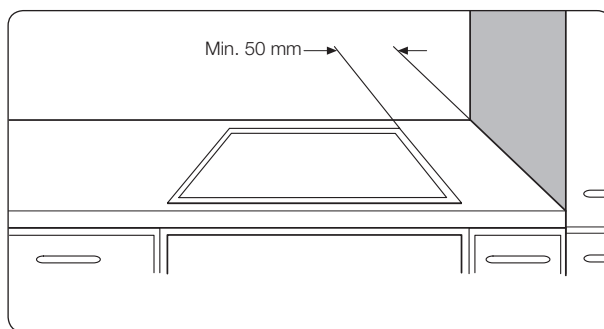
If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

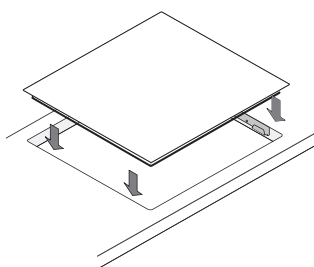
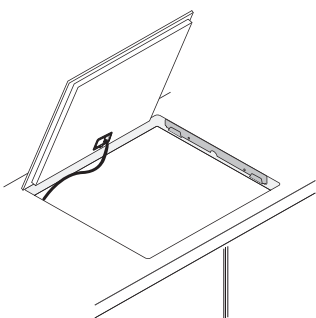
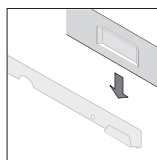
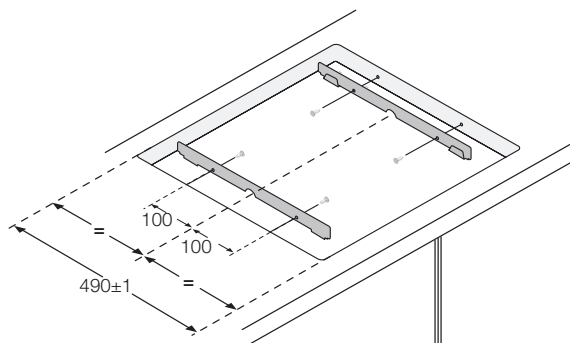
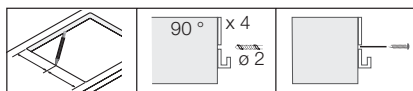
## INSTALLING INTO THE COUNTERTOP

- ✎ Make a note of the serial number on the appliance rating plate prior to installation.

This number will be required in the case of requests for service and is no longer accessible after installation, as it is on the original rating plate on the underside of the appliance. Pay special attention to the minimum space and clearance requirements.

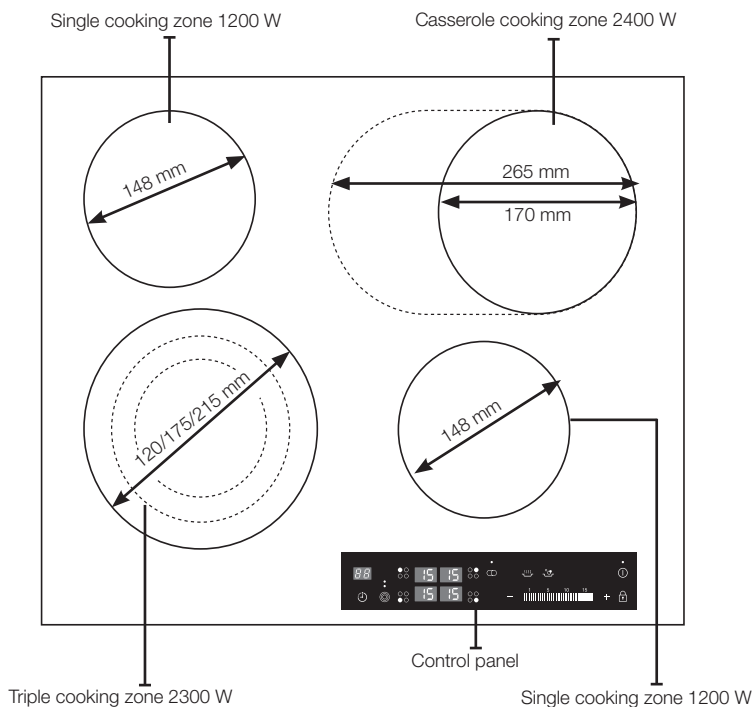
Secure the brackets at both sides with the provided screws before mounting the hob onto the brackets.



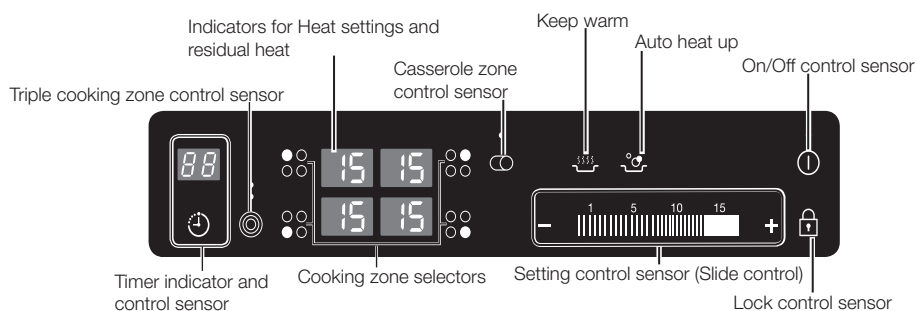


# parts and features

## COOKING ZONES

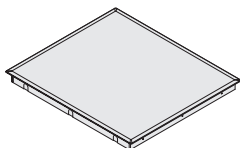


## CONTROL PANEL

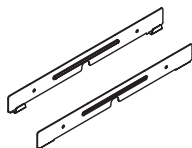


## COMPONENTS

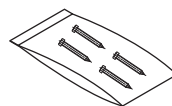
---



**Ceramic Glass  
Hob**



**Installation  
Brackets**



**Screws**

## THE KEY FEATURES OF YOUR APPLIANCE

---

- **Ceramic glass cooking surface:** The appliance has a ceramic glass cooking surface and four rapid - response cooking zones. The hob's powerful radiant heater elements significantly shorten the amount of time required for the zones to heat up.
- **Touch control sensors:** Your appliance is operated using touch control sensors.
- **Easy cleaning:** The advantage of the ceramic glass cooking surface and the control sensors is their accessibility for cleaning. The smooth, flat surface is easy to clean.
- **On/Off sensor:** The "On/Off" control sensor provides the appliance with a separate mains switch. Touching this sensor switches the power supply on or off completely.
- **Control and function indicators:** Digital displays and indicator lights provide information about settings and activated functions, as well as the presence of residual heat in the various cooking zones.
- **Safety shutoff:** A safety shutoff ensures that cooking zones switch off automatically after a period of time if the setting has not been changed.
- **Residual heat indicator:** An icon for residual heat appears in the display if the cooking zone is so hot that there is a risk of burning.

- **Digital displays:** The four display fields are assigned to the four cooking zones.

They show the following information:

-  the appliance has been switched on,
-  to  selected heat settings,
-  residual heat,
-  the child lock is activated
-   error message, the sensor has been touched for longer than 60 seconds.
-   error message, when the hob is overheated because of abnormal operation. (example : operation with empty cookware)
- **Keep warm**  : Use this function to keep warm cooked food. (The display will show ''.)
- **Auto heat up**  : Use this function to heat automatically at the highest power level. (The display will show ''.)  
After completion, cooking zone will automatically reduce to a lower power level.



WARNING

Use Auto heat up function only to heat water.

Never leave the hob unattended when in use.

This may result in fire.

## SAFETY SHUTOFF

If one of the cooking zones is not switched off or the heat setting is not adjusted after an extended period of time, that particular cooking zone will automatically switch itself off.

Any residual warmth will be indicated with **H** (for “hot”) in the digital displays corresponding to the particular cooking zones. The cooking zones switch themselves off at the following times.

| Heat setting | Switch off    |
|--------------|---------------|
| 1-3          | After 6 hours |
| 4-6          | After 5 hours |
| 7-9          | After 3 hours |
| 10-15        | After 1 hours |

-  If the Hob is overheated because of abnormal operation,   will be displayed.  
And the Hob will be switched off.
-  Should one or more of the cooking zones switch off before the indicated time has elapsed, see the section “Troubleshooting”.

### Other reasons why a cooking zone will switch itself off

All cooking zones will immediately switch themselves off if liquid boils over and lands on the control panel.

The automatic shutoff will also be activated if you place a damp cloth on the control panel. In both of these instances, the appliance will need to be switched on again using the main **On/Off control** ① sensor after the liquid or the cloth has been removed.

## RESIDUAL HEAT INDICATOR

When an individual cooking zone or the hob is turned off, the presence of residual heat is shown with an **H** (for “hot”) in the digital display of the appropriate cooking zones. Even after the cooking zone has been switched off, the residual heat indicator goes out only after the cooking zone has cooled.

You can use the residual heat for thawing or keeping food warm.



As long as the residual heat indicator is illuminated, there is a risk of burns.



If the power supply is interrupted, the **H** symbol will go out and information about residual heat will no longer be available. However, it may still be possible to burn yourself. This can be avoided by always taking care when near the hob

## TEMPERATURE DETECTION

If for any reason the temperatures on any of the cooking zones were to exceed the safety levels, should this happen then the cooking zone will automatically reduce to a lower power level.

before you begin

## INITIAL CLEANING

Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth and ceramic cooktop glass cleaner.



Do not use caustic or abrasive cleaners. The surface could be damaged.

## USING SUITABLE COOKWARE

---

Better pans produce better results.

- You can recognise good pans by their bases. The base should be as thick and flat as possible.
- When buying new pans, pay particular attention to the diameter of the base. Manufacturers often give only the diameter of the upper rim.
- Pots with aluminium or copper bases can cause metallic discolouration on the ceramic glass surface. The discolouration is very difficult or impossible to remove.
- Do not use pans which have damaged bases with rough edges or burrs. Permanent scratching can occur if these pan are slid across the surface.
- When cold, pan bases are normally bowed slightly inwards (concave). They should never be bowed outwards (convex).
- If you wish to use a special type of pan, for example, a pressure cooker, a simmering pan, or a wok, please observe the manufacturer's instructions.

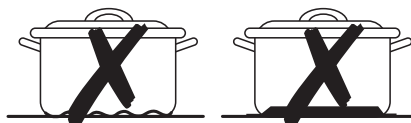
## Energy saving tips

 You can save valuable energy by observing the following points.

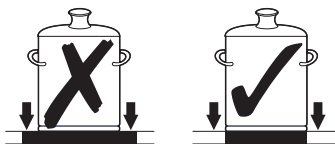
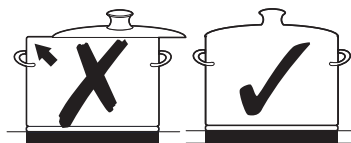
- Always position pots and pans before switching on the cooking zone.
- Dirty cooking zones and pan bases increase power consumption.
- When possible, position the lids firmly on the pots and pans to cover completely.
- Switch the cooking zones off before the end of the cooking time to use the residual heat for keeping foods warm or for thawing.



Right!



Wrong!



- The base of the pan should be the same size as the cooking zone.
- Using a pressure cooker reduces cooking times by up to 50%.

## USING THE TOUCH CONTROL SENSORS

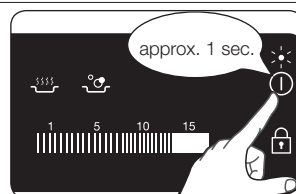
To operate the touch control sensors, touch the desired panel with the tip of your pointed finger until the relevant displays illuminate or go out, or until the desired function is activated.

Ensure that you are touching only one sensor panel when operating the appliance. If your finger is too flat on the panel, an adjacent sensor may be actuated as well.

## SWITCHING THE APPLIANCE ON

1. Touch the **Lock control**  sensor for approximately 3 seconds.

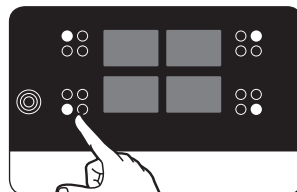
2. The appliance is switched on using the **On/Off control**  sensor.  
Touch the **On/Off control**  sensor for 1 second. The digital displays will show .



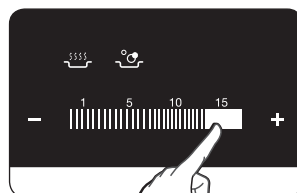
-  After the **On/Off control**  sensor has been actuated to switch on your appliance, a heat setting must be selected within approximately 10 seconds. Otherwise, the appliance will switch itself off for safety reasons.

## SELECT COOKING ZONE AND HEAT SETTING

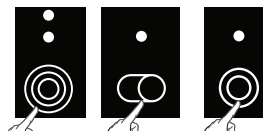
1. For selecting the cooking zone, touch the corresponding cooking zone's key.



2. For setting and adjusting the power level for cooking, touch the **Heat setting selectors**.



- ☞ If more than one sensor is pressed for longer than 60 seconds, will show in the heat setting display. To reset, touch the **On/Off control** sensor.
- ☞ By using the triple zone, double zone or casserole zone, touch the each zone control sensor.

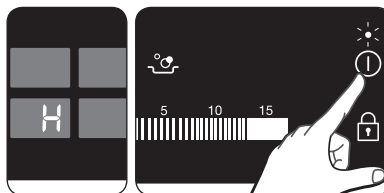


## SWITCHING THE APPLIANCE OFF

To completely switch off the appliance, use the **On/Off control** ⓘ sensor.

Touch the **On/Off control** ⓘ sensor.

- ✎ After switching off a single cooking zone or the entire cooking surface, the presence of residual heat will be indicated in the digital displays of the corresponding cooking zones in the form of an **H** (for “hot”).



## SWITCHING A COOKING ZONE OFF

To switch off a cooking zone, return the setting to **---** by using the control panel's heat setting.

- ✎ To switch off more quickly, touch the corresponding cooking zone's key twice.



## USING THE CHILD SAFETY LOCK

You can use the child safety lock to safeguard against unintentionally turning on a cooking zone and activating the cooking surface.

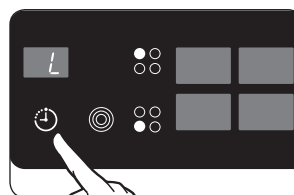
Also the control panel, with the exception of the **On/Off control**  sensor, can be locked in order to prevent the settings from being changed unintentionally, for example, by wiping over the panel with a cloth.

### Switching the child safety lock on / off

1. Touch the **Lock control**  sensor for approximately 3 seconds.  
An acoustic signal will sound as confirmation.



2. Touch **any control** sensor.  
 will appear in the displays, indicating the child safety lock has been activated.



3. For switching the child safety lock off, touch the **Lock control**  sensor again for 3 seconds. An acoustic signal will sound as confirmation.

-  After switching off the appliance, child safety lock will be activated automatically within some minutes for safety reasons.

## TIMER

There are two ways to use the timer:

### Using the timer as a safety shutoff:

If a specific time is set for a cooking zone, the cooking zone will shut itself off once this period of time has elapsed. This function can be used for multiple cooking zones simultaneously.

### Using the timer to count down:

The countdown timer cannot be used if a cooking zone has been switched on.

### Setting the safety shutoff

The cooking zone(s) for which you want to apply the safety shutoff must be switched on.

#### 1. Using the **Timer control** ⌚

sensor, select the cooking zone for which the safety shutoff time is to be set.

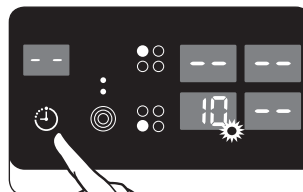
After the first active cooking zone is selected, touching the timer's

control sensor will cause the corresponding indicator to flash slowly.

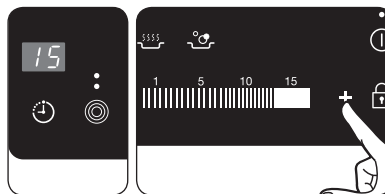
For example, the front left indicator corresponds to the front left cooking zone. -- will appear in the timer display.

The next active cooking zone is selected by touching the

**Timer control** ⌚ sensor again.



2. Use the **Timer setting selectors** (+ or -) to set the desired amount of time, for example, 15 minutes, after which the cooking zone will automatically switch itself off.



The safety shutoff is now activated.

To display the time remaining for any of the cooking zones, use the **Timer control** ⌚ sensor.

The corresponding control indicator will begin to blink slowly. The settings are reset using the **Timer setting selectors** (+ or -). After the set period of time has elapsed, the cooking zone automatically switches itself off, an acoustic signal sounds as confirmation and the timer display indicates.

- ☞ To make the settings more quickly, touch any of the (+ or -) **control** sensors until the desired value is reached. If the - **control** sensor is touched first, the time setting will begin at 99 minutes; if the + **control** sensor is touched first, the time setting will begin at 1 minute.

### Countdown timer

For the countdown timer to be used, the appliance must be switched on but all the cooking zones must be switched off.

1. Touch the **Timer control** ⌚ sensor.

-- will appear in the timer display.

2. Set the desired period of time using the Timer setting selectors (+ or -).

The countdown timer function is now activated and the remaining time appears in the timer display.

To adjust the remaining time, touch the **Timer control** ⌚ sensor. and change the setting using the Timer setting selectors (+ or -).

## SUGGESTED SETTINGS FOR COOKING SPECIFIC FOODS

The figures in the table below are guidelines. The heat settings required for various cooking methods depend on a number of variables, including the quality of the cookware being used and the type and amount of food being cooked.

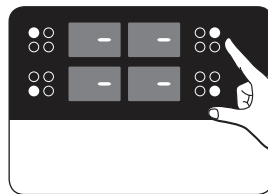
| Switch Setting | Cooking method                 | Examples for Use                                                                                  |
|----------------|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14-15          | Warming<br>Saut  ing<br>Frying | Warming large amounts of liquid, boiling noodles, searing meat, (browning goulash, braising meat) |
| 10-13          | Intensive Frying               | Steak, sirloin, hash browns, sausages, pancakes / griddle cakes                                   |
| 8-9            | Frying                         | Schnitzel / chops, liver, fish, rissoles, fried eggs                                              |
| 6-7            | Boiling                        | Cooking up to 1.5 l liquid, potatoes, vegetables                                                  |
| 3-5            | Steaming<br>Stewing<br>Boiling | Steaming and stewing of small amounts of vegetables, boiling rice and milk dishes                 |
| 1-2            | Melting                        | Melting butter, dissolving gelatine, melting chocolate                                            |

### Note

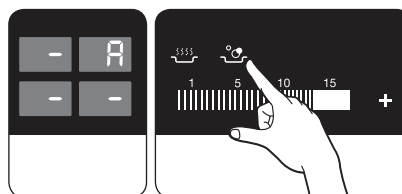
- The heat settings indicated in the table above are provided only as guidelines for your reference.
- You will need to adjust the heat settings according to specific cookware and foods.

## AUTO HEAT UP

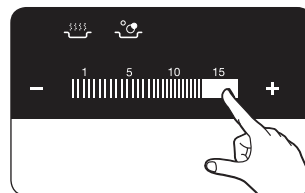
1. Touch the corresponding cooking zone's key.



2. Touch the **Auto heat up** sensor.



3. Set the desired power level which will be used after Auto heat up. The cooking zone switches on automatically at the highest power level and then switches to the continued power level which you have previously selected. Auto heat up time depends on which continued power level has been chosen.



| Continued power level | Auto heat up time (approx.) [min : sec] |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| 1                     | 2 : 00                                  |
| 2                     | 2 : 25                                  |
| 3                     | 4 : 00                                  |
| 4                     | 4 : 25                                  |
| 5                     | 5 : 00                                  |
| 6                     | 6 : 00                                  |
| 7                     | 7 : 40                                  |
| 8                     | 2 : 50                                  |

| Continued power level | Auto heat up time (approx.) [min : sec] |
|-----------------------|-----------------------------------------|
| 9                     | 2 : 50                                  |
| 10                    | 2 : 50                                  |
| 11                    | 2 : 50                                  |
| 12                    | 2 : 50                                  |
| 13                    | 3 : 20                                  |
| 14                    | 3 : 20                                  |
| 15                    | -                                       |

**⚠ WARNING** Never leave the hob unattended when in use. This may result in fire.

The Auto heat up function is designed for cooking using small quantities of water to preserve nutrients.

The Auto heat up function is not suitable for food which is cooked in large quantities of water.

# cleaning and care

## HOB



WARNING

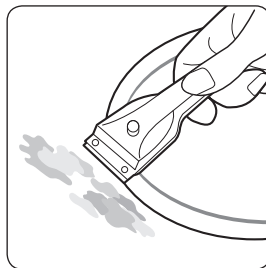
Cleaning agents must not come into contact with a heated ceramic glass surface: All cleaning agents must be removed with adequate amounts of clean water after cleaning because they can have a caustic effect when the surface becomes hot. Do not use any aggressive cleaners such as grill or oven sprays, scouring pads or abrasive pan cleaners.



Clean the ceramic glass surface after each use when it is still warm to the touch. This will prevent spillage from becoming burnt onto the surface. Remove scales, watermarks, fat drippings and metallic discolouration with the use of a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.

### Light Soiling

1. Wipe the ceramic glass surface with a damp cloth.
2. Rub dry with a clean cloth. Remnants of cleaning agent must not be left on the surface.
3. Thoroughly clean the entire ceramic glass cooking surface once a week with a commercially available ceramic glass or stainless steel cleaner.
4. Wipe the ceramic glass surface using adequate amounts of clean water and rub dry with a clean lint - free cloth.



### Stubborn Soiling

1. To remove food that has boiled over and stubborn splashes, use a glass scraper.
2. Place the glass scraper at an angle to the ceramic glass surface.
3. Remove soiling by scraping with the blade.



Glass scrapers and ceramic glass cleaners are available from specialty retailers.

## Problem Dirt

1. Remove burnt-on sugar, melted plastic, aluminium foil or other materials with a glass scraper immediately and while still hot.



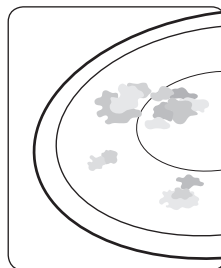
There is a risk of burning yourself when the glass scraper is used on a hot cooking zone:

2. Clean the hob as normal when it has cooled down.

If the cooking zone on which something has melted has been allowed to cool, warm it up again for cleaning.



Scratches or dark blemishes on the ceramic glass surface, caused, for example, by a pan with sharp edges, cannot be removed. However, they do not impair the function of the hob.



## HOB FRAME (OPTION)

---



Do not use vinegar, lemon juice or scale remover on the hob frame; otherwise dull blemishes will appear.

1. Wipe the frame with a damp cloth.
2. Moisten dried debris with a wet cloth. Wipe and rub dry.

## TO AVOID DAMAGING YOUR APPLIANCE

---

- Do not use the hob as a work surface or for storage.
- Do not operate a cooking zone if there is no pan on the hob or if the pan is empty.
- Ceramic glass is very tough and resistant to temperature shock, but it is not unbreakable.  
It can be damaged by a particularly sharp or hard object dropping onto the hob.
- Do not place pans on the hob frame. Scratching and damage to the finish may occur.
- Avoid spilling acidic liquids, for example, vinegar, lemon juice and descaling agents, onto the hob frame, since such liquids can cause dull spots.
- If sugar or a preparation containing sugar comes into contact with a hot cooking zone and melts, it should be cleaned off immediately with a kitchen scraper while it is still hot. If allowed to cool, it may damage the surface when removed.
- Keep all items and materials that could melt, for example, plastics, aluminium foil and oven foils, away from the ceramic glass surface. If something of this nature melts onto the hob, it must be removed immediately with a scraper.

# warranty and service

## FAQS AND TROUBLESHOOTING

A fault may result from a minor error that you can correct yourself with the help of the following instructions. Do not attempt any further repairs if the following instructions do not help in each specific case.



WARNING

Repairs to the appliance are to be performed only by a qualified service technician. Improperly effected repairs may result in considerable risk to the user. If your appliance needs repair, please contact your customer service centre.

**What should I do if the cooking zones are not functioning?**

Check for the following possibilities:

- The fuse in the house wiring (fuse box) is intact. If the fuses trip a number of times, call an authorised electrician.
- The appliance is properly switched on.
- The control indicators in the control panel are illuminated.
- The cooking zone is switched on.
- The cooking zones are set at the desired heat settings.

**What should I do if the cooking zones will not switch on?**

Check for the following possibilities:

- A period of more than 10 seconds has elapsed between when the On/Off button was actuated and the desired cooking zone switches on (see the section “Switching the appliance on”).
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

**What should I do if the display except for  the residual warmth indicator suddenly disappears?**

This could be a result of one of two possibilities:

- The On/Off sensor was accidentally actuated.
- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.

What should I do if, after the cooking zones have been switched off, residual warmth is not indicated in the display?

Check for the following possibility:

- The cooking zone was only briefly used and therefore did not become hot enough. If the cooking zone is hot, please call the customer service centre.

What should I do if the cooking zone will not switch on or off?

This could be due to one of the following possibilities:

- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid.
- The child safety lock is on.

What should I do if the   display is illuminated?

Check for the following:

- The control panel is partially covered by a damp cloth or liquid. To reset, press the “On/Off” control sensor.

What does it mean when the burner does not glow red?

- The selected temperature of the cooking zone is maintained by a sensor that cycles the zone on and off, so the surface cooking area will not always glow red. If you select a low heat setting, the heat will cycle on and off more frequently than at higher settings. The heat also cycles on and off at the highest setting.

What should I do if the   display is illuminated?

Check for the following:

- The hob is overheated because of abnormal operation.
- After hob is cooled down, press the “On/Off” control sensor for resetting.

If you request a service call because of an error made in operating the appliance, the visit from the customer service technician may incur a charge even during the warranty period.

## SERVICE

Before calling for assistance or service, please check the section "Troubleshooting".

If you still need help, follow the instructions below.

### Is it a technical fault?

If so, please contact your customer service centre.

Always prepare in advance for the discussion. This will ease the process of diagnosing the problem and also make it easier to decide if a customer service visit is necessary.

Please take note of the following information.

- What form does the problem take?
- Under what circumstances does the problem occur?

When calling, please know the model and serial number of your appliance. This information is provided on the rating plate as follows:

- Model description
- S / N code (15 digits)

We recommend that you record the information here for easy reference.

Model:

---

Serial

number:

---

When do you incur costs even during the warranty period?

- if you could have remedied the problem yourself by applying one of the solutions provided in the section "Troubleshooting".
- if the customer service technician has to make several service calls because he was not provided with all of the relevant information before his visit and as a result, for example, has to make additional trips for parts. Preparing for your phone call as described above will save you the cost of these trips.

# technical data

## TECHNICAL DATA

|                                     |               |                        |
|-------------------------------------|---------------|------------------------|
| <b>Appliance dimensions</b>         | Width         | 590 mm                 |
|                                     | Depth         | 505 mm                 |
|                                     | Height        | 52 mm                  |
| <b>Worktop cut - out dimensions</b> | Width         | 560 mm                 |
|                                     | Depth         | 490 mm                 |
|                                     | Corner radius | 3 mm                   |
| <b>Connection voltage</b>           |               | 220 - 240 V ~ 50/60 Hz |
| <b>Maximum connected load power</b> |               | 7.1 kW                 |
| <b>Weight</b>                       | Net           | 8.2 kg                 |
|                                     | Gross         | 10.7 kg                |

## COOKING RINGS

| Position    | Diameter           | Power               |
|-------------|--------------------|---------------------|
| Front left  | 120 / 175 / 215 mm | 800 / 1600 / 2300 W |
| Rear left   | 148 mm             | 1200 W              |
| Rear right  | 170 / 265 mm       | 1500 / 2400 W       |
| Front right | 148 mm             | 1200 W              |

memo

---

08 TECHNICAL DATA

memo

---

memo

---



# QUESTIONS OR COMMENTS

| COUNTRY       | CALL                         | OR VISIT US ONLINE AT                                                          |
|---------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| U.A.E         | 800-SAMSUNG (800 - 726 7864) | www.samsung.com/ae/support (English)<br>www.samsung.com/ae_ar/support (Arabic) |
| OMAN          | 800-SAMSUNG (800 - 726 7864) |                                                                                |
| KUWAIT        | 183-CALL (183-2255)          |                                                                                |
| BAHRAIN       | 8000-GSAM (8000-4726)        |                                                                                |
| QATAR         | 800-CALL (800-2255)          |                                                                                |
| EGYPT         | 08000-7267864<br>16580       | www.samsung.com/eg/support                                                     |
| ALGERIA       | 021 36 11 00                 | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| PAKISTAN      | 0800-Samsung (72678)         | www.samsung.com/pk/support                                                     |
| TUNISIA       | 80-1000-12                   | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| JORDAN        | 0800-22273<br>06 5777444     | www.samsung.com/Levant/support (English)                                       |
| SYRIA         | 18252273                     |                                                                                |
| IRAN          | 021-8255                     |                                                                                |
| MOROCCO       | 080 100 22 55                | www.samsung.com/n_africa/support                                               |
| SAUDI ARABIA  | 8002474357                   | www.samsung.com/sa/support<br>www.samsung.com/sa_en/support (English)          |
| TURKEY        | 444 77 11                    | www.samsung.com/tr/support                                                     |
| NIGERIA       | 0800-726-7864                | www.samsung.com/africa_en/support                                              |
| Ghana         | 0800-10077<br>0302-200077    |                                                                                |
| Cote D'Ivoire | 8000 0077                    |                                                                                |
| SENEGAL       | 800-00-0077                  | www.samsung.com/africa_fr/support                                              |
| CAMEROON      | 7095-0077                    | www.samsung.com/support                                                        |
| KENYA         | 0800 545 545                 |                                                                                |
| UGANDA        | 0800 300 300                 |                                                                                |
| TANZANIA      | 0800 755 755 / 0685 889 900  |                                                                                |
| RWANDA        | 9999                         |                                                                                |
| BURUNDI       | 200                          |                                                                                |
| DRC           | 4999999                      |                                                                                |
| SUDAN         | 1969                         |                                                                                |
| SOUTH AFRICA  | 0860 SAMSUNG (726 7864)      |                                                                                |
| BOTSWANA      | 8007260000                   |                                                                                |
| NAMIBIA       | 08 197 267 864               |                                                                                |
| ZAMBIA        | 0211 350370                  |                                                                                |
| MOZAMBIQUE    | 847267864 / 827267864        |                                                                                |

DG68-00674A-00